

ИССЛЕДОВАНИЕ ЭКСПЕРТНОЙ ГРУППЫ В ТАДЖИКИСТАНЕ В 2009 Г.

РУКОВОДСТВО ПО ВЕДЕНИЮ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ОПРОСА

2009

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	3
2. Описание исследования.....	3
(a) Тематика.....	3
(b) Причины проведения исследования.....	4
3. организация исследования	5
4. Выборка респондентов	6
(a) Кто подлежит включению в списки респондентов	6
(b) Кто не подлежит включению в списки респондентов.....	6
(c) Правила охвата	7
(d) Временные периоды ссылки	9
(e) Запись данных о денежных средствах	10
5. Заполнение вопросника	10
(a) Форматирование вопросника	10
(b) Заполнение вопросника.....	12
(c) Общение с респондентами	14
(d) Индивидуальные модули	17
Титульная страница: Анкетные данные членов домохозяйства, данные об интервьюере .	17
Модуль 1: Список членов домохозяйства.....	18
Модуль 2: Миграция	22
Модуль 3: Образование	31
Модуль 4. Здравоохранение	34
Модуль 5.Рынок труда.....	36
Модуль 6. Жилье, коммунальные услуги и товары длительного пользования.....	41
Модуль 7. Трансферты и социальная помощь.....	43
Модуль 8. Субъективная бедность и продовольственная безопасность.....	45
Модуль 9. Расходы на питание за последние 7 дней	50
Модуль 10. Непродовольственные товары	52
Модуль 11. Другие доходы	53
6. Приложения.....	54
(a) Коды районов, городов/кишлаков	54

1. ВВЕДЕНИЕ

Вы были выбраны в качестве одного из участников проведения **исследования уровня жизни в Таджикистане в 2009г. (ИУЖТ)**. Основной фокус данного исследования представляет интерес для всех нас, а именно уровень благосостояния таджикстанцев как отдельных индивидов, так и на уровне домохозяйств. Данные, собранные в ходе исследования, будут проанализированы с целью определения пропорциональной доли, приходящейся на тех, кто не может обеспечить свои минимальные потребности, чтобы достичь необходимого уровня жизни и живет в бедности. Кроме того, данное исследование рассматривает вопрос о том, почему некоторые хозяйства достигают такого уровня жизни, и что можно предпринять, чтобы помочь тем, кто живет в бедности избежать таковой. Данные, собранные в рамках ИУЖТ2009, найдут применение в целом ряде других исследований, изучающих в числе прочих такие вопросы, как трудовая занятость, здравоохранение, уровень питания, сельское хозяйство, а также, помогут лучше понять, каким образом домохозяйства реагируют на изменения в макроэкономической среде. Как Вы далее поймете, данные, собранные в рамках ИУЖТ2009 очень обширны, так как рассматривают целый ряд аспектов индивидуальных и хозяйственных характеристик.

Особо важно отметить, что все данные, полученные в рамках данного исследования, являются конфиденциальными, и не должны разглашаться.

2. ОПИСАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

(а) Тематика

Предмет исследования чрезвычайно обширен, так как понятие благосостояния содержит множество аспектов, которые следует изучать. Оно включает доходы и расходы, ценное имущество, образование, здравоохранение и трудовую занятость. Кроме того, каждый аспект благосостояния домохозяйства и модель поведения не может рассматриваться в отрыве, а только в полном контексте.

Исследование домохозяйств содержит 11 взаимосвязанных модулей, которые включают следующее:

	Название модуля
0	Общие вопросы
1	Состав домохозяйства
2	Миграция
3	Образование
4	Здравоохранение
5	Рынок труда
6	Жилищные условия, энергия, и товары длительного использования
7	Трансферты и социальная помощь
8	Субъективная бедность и продовольственная безопасность
9	Расходы на питание
10	Расходы на не продовольственные товары
11	Другие доходы

Далее в данном руководстве каждый модуль вопросника будет рассматриваться отдельно и более детально. Это будет сделано для того, чтобы снабдить Вас основной информацией о цели каждого вопроса и методах преодоления затруднений, которые могут возникнуть в ходе непосредственного задавания вопросов респондентам.

(b) Причины проведения исследования

Анализ бедности: ИУЖТ09 представляет полные и интегрированные данные, которые составят основу для изучения бедности в разрезе страны. В ходе исследования будет собрано достаточно информации о потреблении и расходах, на базе которой можно будет рассчитать примерный уровень благосостояния исследуемых домохозяйств, основанный на данных индивидуального уровня потребления. Для классификации домохозяйств на бедные и не бедные уровень потребления каждого исследуемого домохозяйства будет сопоставляться с пределом бедности, который также будет определен на базе всех данных, собранных в рамках данного исследования.

Анализ политики: Данное исследование представит широкий набор приложений по вопросам политики, в том числе:

- Модели потребления и расходов домохозяйств;
- Источники дохода и занятость;
- Владение ценным имуществом;
- Здоровоохранение и ситуация с питанием; и
- Образование.

Будучи многосторонним, данное исследование может рассматривать вопросы политики как отдельно, так и в сочетании – например, каким образом уровень образовательной подготовки может повлиять на модели сельскохозяйственного производства.

Оценка окончательных расходов потребления домохозяйства: ИУЖТ09 представит конкретную оценку окончательных расходов потребления домохозяйства, выведенную на основе данных, собранных в ходе исследования.

3. ОРГАНИЗАЦИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ

ИУЖТ09 разработано таким образом, чтобы представить данные в национальном масштабе. То есть, на основе данных, собранных в ходе исследования, можно будет сделать выводы, применимые ко всем домохозяйствам Таджикистана. Это стало возможным благодаря применению метода случайной выборки хозяйств, для последующего исследования Вами и другими интервьюерами.

В общей сложности планируется исследовать 1500 домохозяйств. Вы являетесь одним из интервьюеров, отобранных по всей республике, для осуществления поставленной задачи. Ваша работа будет контролироваться полевым супервайзером, под началом которого, будет от 3 до 4 интервьюеров. Задача полевого супервайзера заключается в оказании Вам помощи в решении проблем, которые могут возникнуть в ходе проведения исследования.

ИУЖТ09 является комплексным исследованием. И Вы, как один из интервьюеров, представляете важный базис, надстройкой которого послужит набор качественных данных, используемых в анализе, на основе которого в последующем будут приниматься соответствующие решения. В этой связи, система руководства была разработана для того, чтобы содействовать Вам в получении необходимой помощи для эффективного ведения исследования домохозяйств.

В качестве ***интервьюера***, Ваши обязанности подразумевают заполнение вопросника в отведенной Вам зоне. Ваш непосредственный полевой супервайзер является ***руководителем ИУЖТ09***. Чтобы Вы, как интервьюер, могли полноценно выполнять свою

работу, необходимо иметь адекватное руководство, чтобы получать, когда потребуется, в срочном порядке необходимую помощь. Полевой супервайзер отвечает за обеспечение условий для Вашей продуктивной работы – наличие достоверной информации и инструментов для ее выполнения. Под руководством каждого полевого супервайзера работают трое или четверо интервьюеров.

Полевые супервайзеры будут просматривать все заполненные Вами вопросники, чтобы удостовериться, что нет никаких ошибок. Полевые супервайзеры будут также регулярно принимать участие в качестве стороннего наблюдателя в проводимых Вами опросах в рамках ИУЖТ09, чтобы оценить Вашу работу. После сдачи Вами заполненных вопросников, возвращаться будут те, которые заполнены не до конца или содержат ошибки. Чаще всего, Вам придется вновь опрашивать домохозяйства, чтобы устранить ошибки. Так как ГОСКОМСТАТ будет проверять работу полевых супервайзеров, в первую очередь, базируясь на достоверности данных, собираемых подотчетными интервьюерами каждого полевого супервайзера, будьте готовы к тому, что заполненные Вами вопросники будут проходить строгую проверку супервайзера.

4. ВЫБОРКА РЕСПОНДЕНТОВ

(а) Кто подлежит включению в списки респондентов

Домохозяйства, которые были включены в исследование, это те домохозяйства, в которых проводился опрос в 2007 году, который в свою очередь, являлся составной частью Исследования материального благосостояния в Таджикистане в 2007 году. Супервайзер проверит и проконтролирует, чтобы были включены все те домохозяйства в ИУЖТ09, которые участвовали в опросе в 2007 году.

Что касается выбранных домохозяйств, следует собирать данные обо всех членах, согласно модулю, и полученных инструкций. Обратите внимание, что во многих модулях вопросника респонденты подразделяются на определенные категории в зависимости от возраста и пола. Более того, глава домохозяйства, которому помогают другие члены, если требуется, должен ответить на вопросы, касающиеся всего домохозяйства в целом.

(b) Кто не подлежит включению в списки респондентов

Члены следующих домохозяйств не могут быть респондентами:

- Все, проживающие совместно, но не в условиях частного жилища, например, тюрьмы, больницы или военные казармы.
- Члены вооруженных сил Таджикистана, пребывающие в пределах военной части. Если же таковые проживают в частных жилых помещениях вне пределов части, то их можно включить в списки семей, попадающих под данное исследование.
- Дипломаты других стран, представители дипломатического корпуса и члены их семей. (Но, имейте в виду, что граждане других стран, не являющиеся дипломатами или представителями дипломатических миссий, постоянно проживающие в частных жилищных условиях на территории республики, могут подпадать под категорию респондентов данного исследования. Рамки данного исследования не ограничиваются только гражданами Таджикистана.).
- Туристы других стран или отдыхающие на территории Таджикистана.

(с) Правила охвата

Правила охвата в основном связаны с определением *домохозяйства*.

Домохозяйство подразумевает как одинокого человека, так и группу людей, связанных или не связанных родственными узами, проживающих совместно как единая семья, **ведущая совместное хозяйство** (либо на долевом участии, либо за счет совместного бюджета). Стандартное определение домохозяйства звучит следующим образом «группа людей, проживающих совместно, имеющих общие деньги и хотя бы раз в день питающихся совместно». Чаще всего тот, кто не проживает совместно с другими членами хозяйства, в момент проведения исследования не является постоянным его членом.

Важно отметить, что члены домохозяйства не должны в обязательном порядке быть связаны кровными или брачными узами. С другой стороны, не все те, кто связан родственными узами или проживает под одной крышей, в обязательном порядке являются членами домохозяйства. Два брата, проживающих под одной крышей, имеющие и жен и детей, могут вести, а могут и не вести совместное хозяйство. Если не ведут, то их следует считать отдельными домохозяйствами.

Следует делать различие между понятиями *семья* и *домохозяйство*. Первое отражает социальные отношения, кровные и брачные узы. Второе применимо для определения экономического сообщества. Хотя чаще всего семья и домохозяйство представляют одно и то же, тем не менее, не во всех случаях. Следует проявлять осторожность и руководствоваться критериями при определении тех, кто входит в состав конкретного домохозяйства.

В случае с большими семьями, члены домохозяйства могут проживать в двух и более домах. Если все эти дома находятся на общей территории или поблизости друг от друга (но обязательно в единой зоне) жителей таких отдельных домов следует считать единым домохозяйством.

Главой домохозяйства считается человек, которого все в домохозяйстве считают главным. Главами домохозяйств обычно являются главные добытчики в домохозяйствах или те, кто играет роль решающего голоса при принятии решений, но Вам следует руководствоваться мнением самих членов домохозяйств по поводу того, кого они считают главным. Глава домохозяйства, возможно, в данный момент не проживает совместно с другими его членами. Но в любом случае есть только один-единственный глава домохозяйства. Если в каком-либо домохозяйстве более одного его члена претендуют на роль главы или мнения других членов в данном вопросе не совпадает, то похоже Вы имеете дело с двумя или более отдельными домохозяйствами, но ни в коем случае не с одним. В таких случаях очень важно применение критериев по разграничению членства домохозяйств.

После определения социального сообщества, ведущего единое хозяйство – что, собственно, и является домохозяйством - необходимо перейти к вопросу о том, кто является, и кто не является членом домохозяйства. После перечисления всех возможных членов домохозяйства (модуль 1, вопрос 1) для определения кто же ими действительно является, в рамках ИУЖТ09 собирается информация о том, сколько месяцев на протяжении последних 12 месяцев каждый потенциальный член домохозяйства проживал в нем (модуль 1, вопрос 15). **Мы будем рассматривать в качестве членов домохозяйства только тех, кто проживал в нем в течение всех 12 последних месяцев.**

Но и в данном случае есть несколько исключений:

- **Глава домохозяйства является членом, не смотря на то, сколько времени он или она отсутствуют**
- Дети моложе 12 месяцев.
- Новоиспеченные супруги, которые только недавно стали членами домохозяйства и стали проживать совместно.
- Члены домохозяйств в настоящее время находящиеся в каком-либо учреждении, но по-прежнему зависимые от домохозяйства. В основном к таковым относятся учащиеся интернатов. Но эта категория не включает военных, заключенных или других лиц, которые в вопросах обеспечения не зависят от домохозяйства. Особенно, если они находятся вне дома продолжительное время.

Следует отметить, что членов домохозяйства, не связанных родственными узами, но проживающих в таковом двенадцать месяцев и ведущих совместное хозяйство под руководством главы домохозяйства, следует рассматривать в качестве членов домохозяйства. Тем не менее, прислугу, других наемных работников или квартирантов (те, кто платит за свое проживание в домохозяйстве) не следует рассматривать в качестве членов домохозяйства, если у них есть свое домохозяйство, которое они возглавляют или от которого они зависимы.

Другим важным моментом, на который Вы должны обратить внимание, является то, что глава домохозяйства является членом домохозяйства независимо от того, как долго он или она отсутствуют. При этом, если глава домохозяйства отсутствует в домохозяйстве более 12 месяцев, достаточно трудно будет собрать информацию для заполнения модулей, где требуется индивидуальная информация (со 2 по 5-ый модули). Для тех глав семейства, которые отсутствуют в домохозяйстве более 12 месяцев, информация собирается по Модулю 1 и Модулю 2, только части А и С.

Вам следует соблюдать осторожность в столь сложном вопросе по определению тех, кого можно включать, а кого не следует в список членов домохозяйства. Вам следует сверяться с правилами, изложенными в данном руководстве. Эти правила помогут Вам разобраться в том разнообразии ситуаций, с которыми Вы столкнетесь, хотя и не со всеми. Если у Вас есть сомнения по поводу включения того или иного человека в число членов исследуемого домохозяйства даже после сверки с правилами, обсудите возникшую проблему с вашим полевым руководителем.

(d) Временные периоды ссылки

Вопросники включают несколько временных периодов. Все они отсчитываются со дня непосредственного проведения опроса. Такие периоды ссылки включают:

- Последние 4 недели
- Последние 14 дней
- Последние 7 дней
- Последние 6 месяцев
- Последние 12 месяцев

Все эти временные периоды отсчитываются со дня проведения опроса. Например, если опрос проводится 18 сентября 2009г., то последние 4 недели включают период между 19 августа и 18 сентября, а последние 12 месяцев – период между 19 сентября 2008г. и 18 сентября 2009г.

(е) Запись данных о денежных средствах

Данные по денежным средствам собираются в рамках нескольких модулей вопросника. В любом случае записывайте их без пунктуации. Если идет речь о количестве в 250 тысяч сомони, то запишите просто «250000». Если ответ ноль, то пишите «0». Оставьте клетку незаполненной только в случае, если респондент отказался отвечать, или был переход к другому вопросу.

5. ЗАПОЛНЕНИЕ ВОПРОСНИКА

Данная глава рассматривает каждый модуль вопросника по отдельности, с целью предложения выходов из могущих возникнуть сложных ситуаций в каждом отдельном случае. Нижеприведенным записям отводится роль первоисточника, на который нужно сослаться в случае возникновения какой-либо проблемы, связанной с любым из модулей или вопросом самого вопросника.

(а) Форматирование вопросника

Вопросник был составлен таким образом, чтобы заполняющий сталкивался с минимумом трудностей при его заполнении. Но, несмотря на все дизайнерские ухищрения, он все-таки получился довольно сложным. Чтобы ближе ознакомиться с ним, в то время как ведется подготовка к полевым выездам для непосредственного проведения исследования, постарайтесь понять, каким образом вопросник был составлен, и каким образом его следует заполнять. Учитывая множество самых разнообразных кодов, применяемых в вопроснике, не ждите, что заполненные вопросники будут в чем-то совпадать.

Вопросник составлен в горизонтальном формате. Информация о каждом отдельном члене домохозяйства будет последовательно фиксироваться в одной и той же строчке каждого модуля, в рамках которого собираются данные по всем членам домохозяйства. Это очень важное правило, которое следует соблюдать в момент заполнения вопросника.

Каждому из членов домохозяйства присваивается индивидуальный код в модуле 1, в зависимости от того, какая строчка ему отведена. Данные по каждому отдельно взятому конкретному члену домохозяйства во всех модулях фиксируются в одной и той же строке, под одним и тем же кодом.

Чтобы Вы не путались, изнутри к задней странице вопросника приклеена специальная раскладная вставка. На этой странице есть таблица, в которую Вы должны внести имена, возраст и пол каждого члена домохозяйства. 15 строчек этой таблицы соответствуют 15 строчкам каждого из модулей, в которых фиксируется информация по каждому члену домохозяйства. При раскладывании вставной страницы строчки таблицы совпадают со строчками модулей вопросника.

Вам также поможет применение различных видов шрифтов в вопроснике. В нижеприведенной таблице разъясняются, в каких случаях применяются шрифты по разным форматам. Примеры, приводимые в таблице, напечатаны указанным шрифтом.

Шрифт	Значение	Пример
Строчный шрифт	Вопросы, которые интервьюер должен зачитать респонденту слово в слово.	Год рождения ..[ИМЯ]..? Вы родились в этом районе?
Заглавные буквы	Инструкции для интервьюера, которые помогают заполнить вопросник или правильно задать конкретный вопрос. Вопросы, ответы на которые являются результатом наблюдений самого интервьюера, также напечатаны этим шрифтом	КАСАЕТСЯ ТОЛЬКО ЧЛЕНОВ ДОМОХОЗЯЙСТВА, ДОСТИГШИХ 15 И БОЛЕЕ ЛЕТ. ЕСЛИ НЕ ЗНАЕТ, ПИШИТЕ "99".
Смешанный шрифт как строчный, так и с заглавными буквами, напечатанный курсивом	Инструкции для интервьюера, которые помогают заполнить вопросник или правильно задать конкретный вопрос.	<i>Опросить по поводу всех видов трудовой деятельности, выполнявшихся в последние 12 месяцев, даже если в настоящее время таковыми не занимается и записать в колонках 2 и 3.</i>

Шрифт	Значение	Пример
Смешанный шрифт с заглавными и строчными буквами в стиле Arial	Вопросы, которые интервьюер зачитывает слово в слово, но в то же время включают специфические элементы, которые интервьюер должен вводить в зависимости от ранее полученных ответов или другой информации, которая известна интервьюеру. Такие элементы напечатаны заглавными буквами.	Ваш работодатель данного места работы... (ЗАЧИТАТЬ ВСЕ ВАРИАНТЫ ОТВЕТОВ)
Шрифт заглавными буквами	Коды с пропусками определенных вопросов. Инструкции интервьюеру, какой вопрос следует задать следующим, в зависимости от полученного ответа на задаваемый вопрос или конкретного респондента. Обычно такие коды сопровождаются таким ► символом.	► (8.05) ► ПЕРЕХОДИТЬ К СЛЕДУЮЩЕМУ ЛИЦУ ► ЧАСТЬ Б-1

Иначе говоря, напечатанное строчным шрифтом должно зачитываться респонденту. То же, что напечатано заглавными буквами, не зачитывается респонденту, но служит инструкцией или кодом для интервьюера.

[...] – Вам довольно часто будет попадаться такой знак, особенно в модуле по потреблению и расходам. Чаще всего это означает, что Вы должны вставить в вопрос содержание названия строчки.

(b) Заполнение вопросника

Прежде, чем приступить к процессу исследования выбранного домохозяйства, Вам следует убедиться в том, что Вы готовы к этому – то есть, Вы выглядите соответствующим образом, Вы уже знаете, как начать опрос, у Вас есть хотя бы две шариковые ручки и по два бланка вопросников на каждое исследуемое домохозяйство, Вы знаете, где расположены исследуемые домохозяйства и Вам известны их кодовые шифры.

Приступив к опросу, предполагается, что одновременно Вами заполняется только один вопросник на отдельно взятое лицо. Иначе говоря, если Вы ответили на все вопросы одного модуля по конкретно взятому лицу, далее Вы приступаете к заполнению следующего модуля, касающегося этого же члена домохозяйства.

То есть Вам не придется проходить весь вопросник для заполнения только одного модуля, затрагивающего всех членов домохозяйства, прежде чем перейти к следующему модулю. Такой метод означает просто потерю времени для большинства членов

домохозяйства. Если же сфокусироваться на определенном члене домохозяйства, то он или она довольно быстро освободится и сможет продолжать заниматься своими хозяйственными делами. Конечно, такой метод заполнения вопросника может привести к тому, что придется назначать время встречи с каждым членом домохозяйства, что, возможно, займет несколько дней.

Единственное исключение - персональные данные на первой странице и модуль 1. Данные модули должны быть полностью заполнены прежде, чем перейти к следующим вопросам.

Вопросник составлен таким образом, что первая часть включает модули, на вопросы которых должны ответить большинство членов домохозяйства. В то время как для заполнения остальных модулей в качестве респондентов, в основном, необходимы глава домохозяйства и избранные старшие члены домохозяйства.

Процесс заполнения вопросника в значительной степени конфиденциальный. Некоторые вопросы носят личный, и даже конфиденциальный характер. Следует проявлять уважение к желанию респондентов сохранить конфиденциальность. Это особенно важно, когда затрагиваются вопросы здоровья.

Никто, кроме Вашего полевого супервайзера или представителя команды, участвующего в опросе, не должен присутствовать непосредственно при опросе. Если кроме Вас в опросе участвует кто-то еще из членов команды, то Вам следует в обязательном порядке представить его респонденту и объяснить причину его присутствия. Чаще всего причиной совместного участия других членов команды в опросе может быть контроль над качеством Вашей работы, когда их меньше всего интересуют ответы респондента, кроме тех случаев, когда они отражают Ваше умение справляться со своими задачами.

Кто-либо другой, не имеющий отношения к данному исследованию ИУЖТ09 или домохозяйству, не должен присутствовать во время ведения опроса. Если кто-либо из таких лиц присутствует в момент, когда Вы приступаете к опросу, Вам необходимо вежливо попросить покинуть помещение во имя уважения к частной жизни исследуемого домохозяйства. Если они не могут уйти в этот момент, то Вам следует отложить встречу на более поздний срок, когда будут созданы условия для соблюдения конфиденциальности.

Вопросы задаются всем членам домохозяйства в возрасте от 10 и более лет. Вопросы следует задавать персонально каждому члену домохозяйства в возрасте от 10 и более лет.

Если Вам потребуется собрать информацию о младших детях, Вам следует опросить их в присутствии матери или опекуна. Не пытайтесь получить информацию непосредственно от младших детей. Кроме того, не задавайте младшим детям вопросов о других членах домохозяйства.

И вообще, если Вам придется столкнуться с какой-то непростой и неординарной ситуацией при заполнении какого-то одного или даже нескольких модулей, а Вы не уверены в том, что следует предпринять, запишите все подробности прямо на странице вопросника. В верхней части каждой страницы вопросника есть достаточно места для этого. Уже после того, как Вы покинете исследуемое домохозяйство, сможете проконсультироваться с настоящим документом. Если же Вам не удастся найти ответ в данном руководстве, то следует как можно скорее обсудить этот вопрос с Вашим руководителем.

(с) Общение с респондентами

Самое важное, чтобы Вы, в первую очередь, проявляли уважение к опрашиваемым респондентам. Вы должны быть вежливы и терпеливы по отношению к опрашиваемым членам домохозяйства. Будьте высокопрофессиональны – не позволяйте себе издевательского отношения, грубости или выдвижение каких-то требований. Ведите себя таким образом, чтобы вызвать у респондента уважение и желание сотрудничать. Ваша работа покажется намного приятнее, если Вы все время будете оставаться вежливым и дружелюбным по отношению ко всем окружающим.

Будьте готовы ответить на любые вопросы респондентов о цели, с которой Вы задаете Ваши вопросы.

Процесс опроса занимает много времени. Конечно, это будет испытанием терпения, как респондентов, так и Вашего. Но, несмотря ни на что, не следует отступать от правил соблюдения вежливости и учтивости. Если понадобится, можете разделить опрос членов домохозяйства на несколько небольших опросов. Тем не менее, опрос всех членов домохозяйства следует завершить в течение максимум двух или трех дней.

Прежде, чем приступить к опросу следует выяснить у респондента, не назначены ли у него в ближайшие час – два какие-либо встречи. Если же времени до назначенной респондентом встречи с кем-либо достаточно для заполнения нескольких модулей, то постарайтесь сделать как можно больше в имеющийся отрезок времени. Перед тем, как

респондент покинет Вас, договоритесь о следующей встрече, которую можно организовать через день или два, чтобы завершить начатую работу.

Более того, Вам следует стараться следовать такому стилю ведения опроса, благодаря которому удастся собрать все требуемые данные от конкретного лица в самые кратчайшие сроки. Вам же не хочется испытывать терпение респондента, затягивая опрос, особенно заикливаясь на вопросах, на которые респондент, как ему кажется, уже ответил в полном объеме.

В ходе опроса, если ясно, что респондент понял Ваш вопрос, следует принять любой его ответ, каким бы он ни был. Наводящие вопросы можно задавать для того, чтобы удостовериться, что респондент понял суть задаваемого вопроса. Тем не менее, не следует предвосхищать ответ респондента или допускать, что Вам лучше известно о положении конкретного лица или домохозяйства, нежели самому респонденту. Функция интервьюера заключается не в установлении подлинности предоставляемой информации. Аналитики данного исследования ИУЖТ09 заинтересованы в подлинных ответах респондента. Вполне возможно, что респондент солжет Вам или предоставит неверную информацию, но, будучи только интервьюером, Вы не должны делать каких-либо выводов по поводу предоставленной информации. Этот вопрос в компетенции аналитика, но не интервьюера.

В конечном итоге, при заполнении вопросника не должно возникать вопроса о «правильном» или «не правильном» ответе. Вопросник заполняется со слов членов домохозяйства, потому что предполагается, что никто лучше них не сможет ответить на вопросы, касающиеся их жизненных условий.

В отношении тех интервьюеров, кто ведет себя высокомерно и неуважительно по отношению к респондентам, или же пытается интерпретировать их ответы по-своему, будут приниматься дисциплинарные меры.

Для ответов типа «нет ответа» даже не разработаны коды. Указанные коды перехода к следующему вопросу разработаны специально для того, чтобы такие вопросы даже не задавались. Клеточки при пропуске каких-то вопросов и перескакивании к другим, должны оставаться не заполненными.

В случае, если респондент отказывается отвечать на какой-то вопрос, интервьюеру следует еще раз напомнить о важности и конфиденциальности исследования. Очень важно получить ответы на все задаваемые вопросы.

Иногда, респонденты могут не понять или же не правильно понять суть задаваемых вопросов. В таких случаях, интервьюеру следует вновь перечитать вопрос, делая акцент на тех словах или частях вопроса, которые первоначально респондент не понял. Если в вопросе содержится термин или концепция, которые непонятны респонденту, то интервьюер не должен пытаться давать разъяснения, респондент должен ответить так, как он понял вопрос.

Иногда для достижения поставленной цели, интервьюеру приходится склонять респондента к более подробному ответу, пояснению или в какой-то степени изменению первоначального ответа. Задача респондента может заключаться в следующем: выбрать один ответ из предлагаемых нескольких вариантов, дать ответ в цифровом виде или ответить словесно.

Когда требуется, чтобы респондент выбрал один ответ из нескольких вариантов, а он этого не сделал, задача интервьюера заключается в том, чтобы объяснить ему, что выбор одного из предложенных вариантов и есть ответ на вопрос (тренинг респондента) и вновь зачитать список предлагаемых вариантов. Одна из ошибок в данном случае заключается в том, что интервьюер может выбрать ответ сам, вместо респондента (в результате, ответ «не очень хороший» может быть классифицирован интервьюером как «сносный»). Другая ошибка заключается в том, что не все варианты зачитываются при повторном чтении.

В случае, если требуется цифровой ответ, и он не получен, лучшим выходом будет повторение вопроса. В данном случае легче всего перейти сразу к наводящим вопросам, то есть ставить вопросы, требующие ответа либо «да», либо «нет», а также предлагать готовые ответы и таким образом исключить получение другого возможного ответа. Интервьюеру следует попытаться обучить респондента, объяснить важность выбора самим респондентом ответа, а затем вновь зачитать вопрос.

Если респондент отвечает «Не знаю», первоочередная задача интервьюера заключается в том, чтобы попытаться определить причину проблемы.

- Если слова «Я не знаю» являют собой точный, вдумчивый ответ на вопрос, интервьюер фиксирует полученный ответ и переходит к следующему. Для всех вопросов, где «Я не знаю» является окончательным ответом, напишите «98» - это код. При этом Вы должны быть внимательными и не использовать этот код слишком часто. Когда супервайзеры будут проводить контроль заполнения вопросника, и обнаружат слишком много ответов с кодом «Я не знаю», Вам придется объяснить причину слишком частого использования данного кода.
- Если это попытка оттянуть время прежде, чем ответить, то интервьюер дает некоторое время на раздумье. Возможно, интервьюеру понадобится повторить

вопрос, чтобы помочь респонденту продумать его.

- Если респондент не задумывался о вопросе, интервьюеру придется помочь ему в этом, особо подчеркнув, что только он сможет предоставить требуемую информацию. А затем вновь зачитать вопрос.
- Если респондент не уверен в качестве или точности ответа, интервьюер должен переубедить его. Нет правильных или не правильных ответов; составленные вопросы направлены на получение непосредственных мнений и ощущений людей. Собственные предположения респондента лучше, чем вообще никакой информации. Затем интервьюер вновь зачитывает вопрос.
- Или же интервьюеру следует обратиться с просьбой, поговорить с тем, кто владеет информацией.

(d) Индивидуальные модули

Остальная часть этой главы отдана комментариям по поводу индивидуальных модулей, составляющих этот вопросник и специфическим вопросам этих модулей. Обращаем внимание, что затрагиваются не все могущие возникнуть вопросы.

Титульная страница: Анкетные данные членов домохозяйства, данные об интервьюере

РЕСПОНДЕНТ: Нет, должно быть заполнено интервьюером

- Для последующего анализа очень важно точное указание месторасположения исследуемого домохозяйства. Просьба внести данные о хукумате, джамоате, персональный номер и TLSS группа, в котором расположено домохозяйство, с указанием, как имен, так и принятых кодов. Проставьте принятый локационный код. Номер домохозяйства можете найти в списке, предоставляемом проектной группой. Проставленный номер остается неизменным на протяжении всего периода проведения исследования. Убедитесь в том, что записали свое имя как интервьюера, а также идентификационный код. Ваш полевой супервайзер сам впишет свое имя и идентификационный код. А оператор, вносящий данные, внесет свое имя и идентификационный код.
- В нижнем правом углу вопросника расположены две клетки для записи группы и номер домохозяйства. Номер группы и номер домохозяйства будут отражены в перечне домохозяйств, который предоставляется супервайзером. Перечень содержит полный список всех домохозяйств в группе. Те домохозяйств, которые выбраны для проведения интервью будут указаны в данном перечне. Дополнительно, будут представлены 3 резервных домохозяйства.
- Возьмите номер с перечня домохозяйств и впишите в клетку, находящуюся в нижнем правом углу. Эти номера не упорядочены. Запишите номер и обозначьте, находится ли данное домохозяйство в основном перечне, или относится к одному из резервных домохозяйств.
- Идентификационные коды всех районов можно найти в приложении на странице 57 в конце данного руководства. Предлагаемые коды только для исследуемых районов в рамках ИУЖТ09.

- В каждом вопроснике достаточно места для внесения 15 членов домохозяйства. В случае, если домохозяйство насчитывает более 15 членов, Вам придется воспользоваться дополнительным бланком вопросника. Обратите внимание, что в подобных случаях на титульной странице вопросника, в правом нижнем углу следует указать общее кол-во бланков вопросника, которые Вы заполните.
- Клеточка для данных об общем количестве членов домохозяйства в верхнем левом углу титульной страницы заполняется только после окончания опроса.
- Запишите дату проведения первой встречи с членами домохозяйства. Запись ведите в следующем порядке день/месяц/год. Год укажите полностью (то есть все четыре цифры).
- Запишите время начала опроса. Укажите и час, и минуты, используя двузначное обозначение для каждого показания. Например, 08:30, 15:15, 20:45.
- Запишите время окончания опроса. Укажите и час, и минуты, используя двузначное обозначение для каждого показания. Например, 08:30, 15:15, 20:45.
- Запишите в нужной клеточке имя главы домохозяйства.
- Когда все домохозяйства будут разделены по группам, супервайзер запишет номер домохозяйства от 1 до 9 в клеточке в верхнем правом углу титульной страницы.

Модуль 1: Список членов домохозяйства

РЕСПОНДЕНТ: Глава домохозяйства

Непосредственный информатор: Глава домохозяйства

Наиболее оптимальным респондентом по данному модулю должен быть глава домохозяйства, конечно, если он присутствует в настоящий момент в домохозяйстве. В случае отсутствия главы домохозяйства, желательно, чтобы на вопросы с 1 по 4 ответил кто-либо из старших членов домохозяйства.

Список членов домохозяйства определяет тех, кто входит в его состав. Все потенциальные члены домохозяйства перечисляются в вопросе 1 данного модуля. Некоторые ключевые вопросы, касающиеся данного модуля, затрагивались ранее на первых страницах данного руководства. Если Вам необходимо вновь определиться с тем, кого можно считать, а кого нельзя считать членом домохозяйства, обратитесь к разъяснениям, начиная со страницы 4. В случае, если несовершеннолетний ребенок указан как глава домохозяйства, интервьюер, проконсультировавшись с другими членами домохозяйства, должен выбрать такового из числа взрослых.

- Вам следует получить ответы на вопросы с 1 по 6, прежде, чем перейти к другим вопросам данного модуля. Задавайте наводящие вопросы, чтобы на основании полученной информации составить полный список тех, кто обычно проживает совместно в данном домохозяйстве и питается там же. Вам нужно составить как

можно более полный список проживающих совместно, чтобы при последующем заполнении вопросника получить ответы на все поставленные вопросы.

- Первым впишите в первую строчку главу домохозяйства (инд. код 1). Укажите главу домохозяйства, несмотря на тот факт, что он или она в данный момент не проживают в этом домохозяйстве.
- Супруг(а) главы домохозяйства и их дети (если таковые имеются) идут следующими в списке, за ними следуют родственники, а завершают список те, кто не связан родственными узами с главой домохозяйства. После указания всех членов, которые в настоящее время проживают в домохозяйстве, укажите всех лиц, которые проживали в домохозяйстве в течение последних 12 месяцев, но которые в настоящее время не проживают в домохозяйстве. Не указывайте тех, кто отсутствуют в домохозяйстве более 12 месяцев (за исключением лиц, указанных на странице б).
- Записывая имена членов домохозяйства, убедитесь в том, что перечислены все поголовно. Если у двоих членов домохозяйства одинаковые имена, осведомитесь, нет ли у них каких-либо прозвищ, с помощью которых их можно легко различить друг от друга.
- Вопрос 2. Супервайзер предоставляет идентификационные коды, которые будут использованы при этом ответе. Не задавайте главе домохозяйства этот вопрос.
- Вы должны узнать о поле каждого, задавая вопрос 3. Не определяйте пол отдельного лица, базируясь только на имени.
- Вопрос 4. Возраст, количество полных лет. Указывайте только количество полных лет. Например: Если опрос проводится 14 октября 2009г., тогда член домохозяйства, родившийся 13 октября 1993г. считается 16 летним. Если же он или она родились 15 октября 1993 г., то полных лет только 15. Если ребенку на момент проведения опроса меньше года, укажите в графе возраст «0».
- Вопрос 5. Родственные отношения с главой домохозяйства определяются степенью родства отдельного лица с таковым. Как отмечалось ранее, такие отношения не обязательно определяются семейными связями.
 - Убедитесь, что составили полный список лиц, проживающих совместно в исследуемом домохозяйстве. Возможно, некоторые из них не рассматриваются как члены домохозяйства его главой, хотя в соответствии с нашим определением являются таковыми.
 - *Пример:* Интервьюер ведет опрос семьи, состоящей из 7 человек. Причем 7 членом семьи является 12-летняя девочка, потерявшая обоих родителей, но проживающая совместно с исследуемым домохозяйством потому, что ей некуда идти. Она не имеет родственных связей с этой семьей. Глава домохозяйства не считал ее членом семьи и не давал никакой информации о ней. Тогда интервьюеру следовало бы убедить последнего в том, что, понимая причину, по которой девочку не считают членом семьи, ему все-таки необходимо задать ей несколько вопросов, потому что она проживает совместно с семьей.

После того, как полный список потенциальных членов домохозяйства составлен, переходите к вопросам с 6 по 16.

- Вопрос 6. Попросите исследуемых определить свою этническую принадлежность.

- Вопрос 7. Спросите, какими еще языками владеют лица. Попросите респондента указать порядок, в котором он выучил языки. Сделайте запись до 3 языков.
- Вопрос 8. Спросите о семейном положении лиц, достигших 15 и старше.
 1. Состоящие в браке: Те, кто зарегистрировал свой брак официально.
 2. Женатые, имеющие более одной жены (полигамный союз). Такой вид брака рассматривается как семейный союз, связывающий мужчину с несколькими женами. Если (1) муж имеет законную супругу и другую жену, с которой заключен религиозный брак – никох; (2) муж имеет другую жену и проживает с ней под одной крышей с первой законной супругой; или (3) он живет с другой женой, которая проживает отдельно в другом домохозяйстве, ему присваивается код 2. Если мужчина оставил законную супругу и в настоящее время проживает с другой женщиной, но при этом по-прежнему состоит в законном браке с прежней супругой, считается, что он состоит в полигамном браке.
 3. Разведенные: Лица, не вступившие в новый брак после официального развода.
 4. Сожительствующие/не зарегистрированный официально брак: Лица, проживающие совместно какой-то период времени, но не зарегистрировавшие свой брак официально.
 5. Проживающие раздельно: Лица, проживавшие совместно и считавшиеся состоявшими в гражданском, хотя и не зарегистрированном официально браке, но более не проживающие вместе.

Случаи раздельного проживания, вызванного условиями жизни или другими обстоятельствами (муж работает за пределами республики или жена проживает с детьми в центре, чтобы они могли посещать школу) не относятся к данной категории.
 6. Вдовцы: Мужчина или женщина, не вступившие в новый брак после смерти своего(ей) супруга(и)
 7. Одинокие/незамужние: Лицо в возрасте 15 и более лет ни разу не вступавшие в брак.
 8. Другие: Любой не попадающий в вышеперечисленные категории.
- Вопрос 9. Спросите, проживает ли в данном домохозяйстве супруг или партнер лица, состоящего в официальном, гражданском браке, разведенного или проживающего раздельно. Если да, то впишите инд. код супруга/партнера в вопрос 10. Инд. номер являет собой номер строчки, куда записывается информация о супруге или партнере.
 - Вполне возможно, что лицо, оформившее официальный развод, продолжает проживать совместно с бывшим супругом. Спросите, проживает ли супруг(а) в домохозяйстве, даже если опрашиваемый официально развелся или проживает раздельно.
 - Если мужчина состоит в полигамном браке, то инд. код его законной супруги должен быть записан здесь.

- Если женщина замужем за мужчиной, который состоит кроме этого еще и в религиозном браке – никох, то Вам нужно записать здесь инд. код законного супруга этой женщины.
- Если женщина состоит в религиозном браке (никох) с мужчиной, у которого есть законная супруга, Вам нужно здесь указать инд. код ее супруга по никоху.
- Если двое, мужчина и женщина проживают совместно в браке, признаваемом как гражданский, но не официальный, Вам следует указать их инд. коды для каждого.
- Вопрос 10. Запишите инд. коды супруга или партнера всех лиц, которые не являются вдовцами или незамужними. Запишите до двух инд. кодов супруг/партнеров мужчины.

Пример 1

Инд. код	(1) ИМЕНА ЧЛЕНОВ ДОМОХОЗЯЙСТВА. ПЕРЕЧИСЛИТЕ ВСЕХ, КТО ИМЕЕТ ОТНОШЕНИЕ, И ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ 1-5 ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПЕРЕЙДЕТЕ К 6-16.	...	(8) Семейное положение [ИМЯ] в настоящее время?	(9) Проживает ли супруг(а) или партнер [ИМЯ] сейчас в домохозяйстве?	(10) Скопируйте ИНД. КОД супруги/партнера [ИМЯ]	
			СОСТОИТ В БРАКЕ 1 СОСТОИТ В БРАКЕ (полигамный брак) 2 РАЗВЕДЕН 3 СОЖИТЕЛИ 4 ПРОЖИВАЕТ РАЗДЕЛЬНО 6 НЕЗАМУЖЕМ 7 ДРУГОЕ 8	да 1 нет 2 >>11		
01	Владимир		2	1	02	03
02	Жанна		1	1	01	
03	Зуля		4	1	01	
04						
05						
06						

- Вопрос 11. Спросите, проживает ли мать семейства в домохозяйстве. Если да, то внесите инд. код матери в вопросе 15. Инд номер это номер строчки, в которой записывается информация о матери. Возможно, покажется необязательным задавать этот вопрос старшим членам домохозяйства, но, тем не менее, Вы должны задать этот вопрос всем включенным в список.
- Вопрос 13. Спросите, проживает ли отец семейства в домохозяйстве. Если да, то внесите инд. код отца в вопрос 14. Инд номер это номер строчки, в которой записывается информация об отце. Возможно, покажется необязательным задавать этот вопрос старшим членам домохозяйства, но, тем не менее, Вы должны задать этот вопрос всем включенным в список.
- Обратите внимание на то, что в вопросе 15 спрашивается о совокупном количестве месяцев, когда конкретное лицо отсутствовало в домохозяйстве в последние 12

месяцев.

- Например, если конкретное лицо отсутствовало в течение 3 месяцев, а спустя какой-то период вновь появилось на месяц в течение последних 12 месяцев, Вам следует указать 4 в вопросе 15.
- Вам следует включать в общее количество все временные отрезки в течение месяца, когда таковой отсутствовал. Для выведения общего периода отсутствия суммируйте все такие временные отрезки.
- Например, если конкретное лицо отсутствовало в течение 6 недель (1,5 месяца), затем еще 3 недели (0,75 месяца), а в третий раз в течение половины месяца, общая сумма составит 2,75 месяца – пишите 3 месяца (смотрите следующий пункт по округлению).
- При выведении общего срока отсутствия из таких цифр с остатком, округляйте с понижением, если цифра после запятой представляет долю меньше половины месяца, и округляйте с повышением, если больше половины. Если же точно половина месяца, округляйте с понижением.
- Например, если конкретное лицо отсутствовало в общей сложности 3 месяца и 1 неделю, укажите 3 месяца; если же 3½ месяца, то укажите 3 месяца, а если 3 месяца и 3 недели, укажите 4 месяца.
- В предыдущем примере, где общий период составил 2,75 месяца, укажите 3 месяца.
- Вопрос 16 касается причин, по которым конкретное лицо отсутствовало в домохозяйстве в последний раз.

В конце модуля, собственно, Вы сами решаете, кого, из перечисленных в вопросе 1, можно считать членами домохозяйства, а кого нет. Это определяется по ответу на Вопрос 15. Критерием в данном случае является количество месяцев, прожитых в домохозяйстве. Чтобы считаться членом домохозяйства, любой из проживающих должен отсутствовать в домохозяйстве менее 12 месяцев. Исключения могут быть следующие: (а) глава домохозяйства, который отсутствует более 11 месяцев; (б) новоявленные супруги, которые вступили в брак менее 12 месяцев назад; и (в) дети младше 12 месяцев.

- Внесите в строчки таблицы вкладыша необходимую информацию (имя, возраст, пол) по каждому члену домохозяйства, попутно проверяя, что Вы вписываете каждого члена именно в ту строчку, в которую он или она были вписаны в ответе на вопрос 1. Включите в проверочную страницу лиц, проходящих под кодом «1» вопроса 16. Вполне возможно, что некоторые строчки останутся пустыми.
- Очень важно, чтобы Вы удостоверились, что каждый член домохозяйства внесен в ту строчку, в которую нужно. Если Вы этого не сделаете, то возможна грубая ошибка во внесенных данных и последующем анализе.

Модуль 2: Миграция

РЕСПОНДЕНТ: Члены домохозяйства, достигшие 14 лет и старше

Непосредственные информаторы: Члены домохозяйства, достигшие 14 лет и старше

Данный модуль разработан для сбора информации о передвижении членов домохозяйства по территории Таджикистана и за его пределами. Модуль включает три составные части. Часть А касается данных о передвижении внутри Таджикистана тех членов домохозяйства, которые присутствуют в домохозяйстве на момент проведения исследования. Часть Б предполагает сбор данных о миграции за пределы республики тех членов домохозяйства, которые присутствуют в домохозяйстве на момент проведения исследования. Часть В предполагает сбор информации о миграционных историях, связанных с теми членами домохозяйства, которые отсутствуют в нем на момент проведения исследования.

Часть А: Внутренняя Миграция

В рамках этого модуля собирается информация о двух последних районах проживания, а также районе, где конкретное лицо родилось, если в настоящее время проживает в другом. Только члены домохозяйства имеют право отвечать на вопросы этого модуля.

Вопрос 1. Если респондент никогда не проживал в других районах Таджикистана, переходите к вопросу 9 о месте его рождения.

Вполне возможно, что люди, проживающие в настоящее время в Таджикистане, когда-то переехали сюда из другой страны. Во времена, когда Таджикистан был одной из Советских республик, сюда прибывали люди со всех уголков Советского Союза и оставались здесь навсегда. Для такого рода лиц запишите код страны, из которой они прибыли.

Вопрос 2. Узнайте, в каком районе или стране респондент проживал до того, как поселиться в том, где проживает сейчас. Впишите название района или страны в указанную колонку. Далее впишите код этого района или страны. Коды районов и стран приводятся в приложении на странице 57.

Вопрос 3. Узнайте у респондента основную причину, по которой переехали из прежнего района в тот, где сейчас проживает.

Вопрос 5. Узнайте у респондента проживал(а) ли он(а) в каком-либо другом районе до того, который указан в ответе на вопрос 2.

Вопрос 6. Запишите название района, в котором проживал респондент до того, который указан в ответе на вопрос 2. Не включать зарубежные страны. Впишите название района в

указанную колонку. Далее впишите код этого района. Коды районов приводятся в приложении 6 на странице 57.

Вопрос 7. Узнайте у респондента основную причину, по которой они переехали в район, в котором сейчас проживают.

Вопрос 8. Узнайте у тех респондентов, которые не всегда проживали в районе нынешнего места проживания, в каком районе они проживали в 1992г.

Вопрос 9. Узнайте у всех респондентов, в каком районе или стране они родились.

Часть Б. Внешняя Миграция

Вопрос 1. Узнайте, выезжал ли когда-либо респондент за пределы республики хотя бы на месяц с 1 января 2006г. Если он(а) не выезжал, переходите к вопросу 23.

- Не учитывать визитов с целью навестить родственников.
- Не учитывать отпуск.
- Не учитывать деловые поездки, когда подразумевается, что человек должен вернуться в Таджикистан и не планирует оставаться в стране, в которую прибыл по делам бизнеса. Деловые поездки такого рода могут длиться более месяца, но если человек планирует вернуться, то они не рассматриваются как миграция.
- Не учитывать поездок за границу с целью поправить здоровье.

Вопрос 2. У тех респондентов, которые выезжали за пределы страны не по причине навестить родственников или провести отпуск, узнайте год и месяц последней поездки за рубеж.

Вопрос 3. Узнайте количество месяцев, проведенных за рубежом во время последнего выезда. Если менее одного месяца, повторите вопрос 2 о последнем выезде сроком на месяц и более.

Вопрос 4. Узнайте, какова основная причина, из-за которой они выезжали за рубеж в последний раз.

Вопрос 5. Узнайте, в какую страну мигрировал респондент во время последнего миграционного выезда. Узнайте, в каком городе он(а) проживал(а). Код города, в котором проживал респондент, будет проставлен супервайзером.

Вопрос 6. Узнайте, какова была основная причина, по которой респондент выбрал именно эту страну и город.

Вопрос 7. Узнайте, участвовал ли респондент в каких-либо тренингах по усовершенствованию своих трудовых навыков перед тем, как мигрировать за границу. Сюда входит любое обучение (тренинг), которое респондент проходил с целью найти работу и поднять уровень заработной платы. Если респондент не проходил никаких курсов и не обучался, переходите сразу к Вопросу под номером 11.

Вопрос 8. Если респондент проходил обучение, узнайте, был ли направлен данный тренинг на улучшение языковых навыков.

Вопрос 9. Если респондент проходил обучение, узнайте, был ли направлен данный тренинг на улучшение навыков физического труда.

Вопрос 10. Если респондент проходил обучение, узнайте, был ли направлен данный тренинг на улучшение навыков пользования компьютером или был направлен на улучшение технических навыков (проектирование, производство, учет).

Вопрос 11. Узнайте, требовалась ли виза для въезда в страну, в которую он или она мигрировали. Если нет, переходите к Вопросу под номером 13.

Вопрос 12. Если виза требовалась, узнайте, получил ли респондент визу до въезда в страну, в которую он или она мигрировали.

Вопрос 13. Узнайте, получил ли респондент право на легальное проживание во время своего последнего миграционного выезда.

Вопрос 14. Узнайте, нашел работу или начал работать респондент во время своего последнего миграционного выезда. Если нет, переходите к Вопросу под номером 23.

Вопрос 15. Если респондент ответил на вопрос 14, что он или она работали, узнайте, получили ли он или она разрешение на работу, перед тем как приступить к работе. Если ответили «Да», переходите к Вопросу 17.

Вопрос 16. Если респондент не имел разрешения на работу до начала осуществления трудовой деятельности (Вопрос 15 - Нет), узнайте, получил ли респондент разрешение на работу после начала осуществления трудовой деятельности.

Вопрос 17. Для тех респондентов, которые имели работу, узнайте, организовали ли они себе рабочие места перед тем, как покинуть Таджикистан.

Вопрос 18. Запишите род трудовой деятельности, которой занимался респондент во время своего последнего миграционного выезда. Постарайтесь предоставить как можно более детальное описание трудовой деятельности. Основной вид трудовой деятельности

это тот вид деятельности, которой респондент занимался большую часть времени в конце срока пребывания за рубежом. Возможно, респондент занимался более чем одним видом деятельности во время пребывания за рубежом. Запишите только ту работу, которой занимался под конец пребывания за рубежом. Если даже в указанный период был занят более чем на одной работе, укажите ту, на которой был занят большее количество часов рабочего времени.

- Род занятий подразумевает тот вид работы, которую конкретное лицо выполняло независимо от отрасли занятости. Например, некто может быть работником сельского хозяйства, строительства, транспорта или другой отрасли. Работник в данном случае считается родом занятий, как тот же самый интервьюер.
- Например, если кто-то из членов домохозяйства преподает теорию экономики в Таджикском Государственном Университете, интервьюер должен написать «Преподаватель теории экономики в университете».
- Род занятий не означает то же самое, что и профессия. Например, кто-то из Вас интервьюеров по профессии «статистики», но в настоящее время ваш род занятий «интервьюер».

Принятый Код по Роду Деятельности будет вписываться полевым супервайзером при обзоре заполненных вопросников.

Вопрос 19. Узнайте среднемесячный чистый доход в долларах, который респондент получает от трудовой деятельности, указанной в Вопросе 18.

Вопрос 20. Узнайте основной источник информации, которым пользовался респондент во время своего недавнего миграционного выезда в вопросе, куда ехать работать, и как найти работу.

Вопрос 21. Узнайте об основном источнике финансирования последнего миграционного выезда респондента.

Вопрос 22. Узнайте у респондента об основной причине возвращения в Таджикистан.

Вопрос 23. Узнайте у респондента, планирует ли он или она мигрировать в последующие 12 месяцев. Если респондент отвечает «нет» или «я не знаю», переходите к Вопросу под номером 25.

Вопрос 24. У тех, кто планирует мигрировать течение последующих 12 месяцев, узнайте какую страну он или она планируют мигрировать.

Вопрос 25. Узнайте, мигрировал ли хоть раз (даже на период 1 месяца) респондент в период с 1992 по 2000. Будьте уверены, что респондент понимает, что указанный период - в прошлом.

- Не включайте посещение родных
- Не включайте отпуск
- Не включайте командировки, когда предполагается, что человек вернется в Таджикистан и не планирует остаться в той стране, куда откомандирован. Командировка может длиться более месяца, но если человек планирует вернуться, то такая командировка не рассматривается как миграция.
- Не включайте выезды за границу для оздоровительных (медицинских) целей.

Вопрос 26. За период с 1992 по 2000, узнайте, сколько лет человек находился в миграции за границей. Это не общее количество раз, когда респондент мигрировал. Это количество лет, проведенных в миграции. Ответ не может превышать 9 раз. Если человек мигрировал 3 раза в 1998 году, ответ «1», поскольку все миграционные выезды совершались в одном году.

Вопрос 27. Узнайте, мигрировал ли респондент хоть на один месяц в период с 2001 по 2007 год. Будьте уверены, что респондент понимает, что данный период – в прошлом.

- Не включайте посещение родных
- Не включайте отпуск
- Не включайте командировки, когда предполагается, что человек вернется в Таджикистан и не планирует остаться в той стране, куда откомандирован. Командировка может длиться более месяца, но если человек планирует вернуться, то такая командировка не рассматривается как миграция.
- Не включайте выезды за границу для оздоровительных (медицинских) целей.

Вопрос 28. За период 2001-2009 годов, узнайте, сколько лет человек находился в миграции за границей. Это не общее количество раз, когда респондент мигрировал. Это количество лет, проведенных в миграции. Ответ не может превышать 9 раз. Если человек мигрировал 3 раза в 2002 году, ответ «1», поскольку все миграционные выезды совершались в одном году.

Вопрос 29. По данному вопросу, Вы хотите получить информацию по каждому месяцу, начиная с октября 2007 года, находился ли респондент в домохозяйстве (код 1), в Таджикистане, но не в домохозяйстве (Код 2) или за границей (Код 3). Это усложненный вопрос. Вы должны будете задавать вопросы, где находился респондент каждый месяц, которые в свою очередь указаны в вопроснике. По каждому месяцу у Вас должен быть записан код ответа. Поскольку респондент в данный момент проведения интервью находится в домохозяйстве, код ответа за Ноябрь будет всегда «1».

Пример 3.

2007				2009			
октябрь	ноябрь	декабрь	...	ИЮЛЬ	Август	Сентябрь	октябрь
1	1	1		2	3	1	1

Часть В: Члены семьи, которые не живут в данном домохозяйстве

Данный раздел включает информацию о тех, кто мог бы считаться членами домохозяйства, если бы в настоящий момент проживали в нем. Концептуально, это труднее всего понять. Заполняется главой домохозяйства, если таковой есть в наличии, или супругом(ой) главы домохозяйства, если таковой в настоящее время отсутствует в домохозяйстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инд. коды данного модуля с 21 до 35. Что свидетельствует о том, что никто из этих людей не включен в список нынешних членов домохозяйства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инд. код члена домохозяйства, служащего источником информации о тех, кто в настоящее время не проживает в домохозяйств, следует указать. Вполне возможно, что источниками информации о различных лицах, не проживающих в настоящее время в домохозяйстве, могут быть разные его члены.

Вопрос 1. Узнайте у главы домохозяйства, есть ли кто-нибудь в домохозяйстве, кто проживает в нем, но на протяжении 12 и более месяцев работает за границей.

Вопросы со 2 до 30 относятся к тем лицам, которые мигрировали из домохозяйства.

Вопрос 2. Супервайзер предоставит идентификационные коды, которые будут использоваться для ответа. Не задавайте главе домохозяйства этот вопрос.

Вопрос 3. Узнайте родство мигрировавшего и главы домохозяйства.

Вопрос 4. Узнайте, каков сейчас возраст мигрировавшего.

Вопрос 5. Узнайте пол мигрировавшего. Не стройте предположений, основываясь только на имени этого человека.

Вопрос 6. Узнайте, каков самый высокий уровень образования, полученный мигрировавшим. Это относится к его нынешнему уровню образования, а не к тому, какой у него/нее был в момент выезда.

Вопрос 7. Узнайте, в какой стране мигрировавший получил высшее или среднее образование.

Вопрос 8. Спросите о степени владения мигрировавшего хотя бы тремя языками.

Вопрос 9. Узнайте год и месяц, когда мигрант покинул домохозяйство в последний раз.

Вопрос 10. Данный вопрос касается статуса мигрировавшего на момент выезда, **но не** связан с тем, чем он занимается в настоящее время.

Вопрос 11. Данный вопрос касается того рода занятий, которым занимался мигрировавший на момент выезда, но не того, чем занимается в настоящее время. Дайте как можно более детальное описание.

- Род занятий подразумевает тот вид работы, которую конкретное лицо выполняет независимо от отрасли занятости. Например, некто может быть работником сельского хозяйства, строительства, транспорта или другой отрасли. Работник в данном случае считается родом занятий, как тот же самый интервьюер.
- Например, если кто-то из членов домохозяйства преподает теорию экономики в Таджикском Государственном Университете, интервьюер должен написать «Преподаватель теории экономики в университете».
- Род занятий не означает то же самое, что и профессия. Например, кто-то из Вас интервьюеров по профессии «статистики», но в настоящее время ваш род занятий «интервьюер».

Принятый Код по Роду Деятельности будет вписываться полевым супервайзером при просмотривании заполненных вопросников.

Вопрос 12. В какой стране мигрант в данный момент проживает. Код города заполняется супервайзером.

Вопрос 13. Узнайте год, когда мигрант переехал в страну, указанную в Вопросе 12. Это может быть и тот год, что указан в Вопросе 9, но не обязательно.

Вопрос 14. Узнайте, требовалась ли мигранту виза для въезда в страну, указанную в Вопросе 12. Если не требовалась или респондент не знает, переходите к Вопросу под номером 16.

Вопрос 15. Если виза требовалась, узнайте, получала ли она или он визу до того, как поехали страну, указанную в Вопросе 12.

Вопрос 16. Узнайте, получал ли мигрант помощь перед тем, как мигрировать в страну, указанную в Вопросе 12. Эта помощь не выражается в финансах. Подразумевается оказание помощи в нахождении работы, или помощь в отношении получения визы, или помощь в нахождении места проживания и так далее. Если ответ «нет» или «я не знаю», переходите к Вопросу 19.

Вопрос 17. Узнайте, кто оказывал помощь. Запишите все ответы. Если выбран ответ «от спец. учреждения (агентства)», переходите к вопросу 20.

Вопрос 18. Узнайте, платил ли мигрант за предоставленную помощь.

Вопрос 19. Узнайте, работает ли до сих пор мигрант в той стране, которая указана в вопросе 12. Если ответ «нет» или «я не знаю», переходите к Вопросу 24.

Вопрос 20. Данный вопрос касается нынешнего рода занятий мигрировавшего. Дайте как можно более детальное описание.

- Род занятий подразумевает тот вид работы, которую конкретное лицо выполняет независимо от отрасли занятости. Например, некто может быть работником сельского хозяйства, строительства, транспорта или другой отрасли. Работник в данном случае считается родом занятий, как тот же самый интервьюер.
- Например, если кто-то из членов домохозяйства преподает теорию экономики в Таджикском Государственном Университете, интервьюер должен написать «Преподаватель теории экономики в университете».
- Род занятий не означает то же самое, что и профессия. Например, кто-то из Вас интервьюеров по профессии «статистики», но в настоящее время ваш род занятий «интервьюер».

Принятый Код по Роду Деятельности будет вписываться полевым супервайзером при просмотривании заполненных вопросников.

Вопрос 21. Узнайте, имел ли мигрант разрешение на работу перед тем, как приступить к работе. Если да, переходите к Вопросу 23.

Вопрос 22. Если у мигранта не было разрешения на работу, перед тем как приступить к работе (вопрос 21 – нет или не знаю), узнайте, получил ли респондент разрешение на работу после того, как приступил к работе.

Вопрос 23. Узнайте, какой среднемесячный чистый доход мигранта в соответствии с работой, указанной в Вопросе 20. попросите предоставить информацию в долларах. Если респондент не знает, напишите «99».

Вопрос 24. Спросите, высылал ли мигрировавший в течение последних 12 месяцев деньги домохозяйству. В данном случае подразумевается как передача денег из рук в руки через какого-либо посланца, так и перевод их через финансовое учреждение. Если мигрант не высылал денег, переходите к Вопросу 26.

Вопрос 25. Узнайте, сколько в среднем в месяц денежных переводов высылается домохозяйству за период последних 12 месяцев. Попросите предоставить информацию в долларах.

Вопрос 26. Спросите, высылал ли мигрировавший в течение 12 последних месяцев что-либо кроме денег. Сюда включаются любые приборы, подарки или материалы, высылавшиеся домохозяйству с места миграции. Если мигрант не ссылал никакой натуральной помощи, переходите к Вопросу под номером 29.

Вопрос 27. Попросите респондента примерно подсчитать стоимость всех предметов, высланных мигрировавшим во время его отсутствия в домохозяйстве. Попросите предоставить информацию в долларах. Спросите у респондента, во сколько оценивается в среднем в месяц натуральная помощь, которая высылалась домохозяйству.

Вопрос 28. Узнайте, каким в основном способом мигрант высылал деньги и натуральную помощь домохозяйству за последние 12 месяцев.

Вопрос 29. По данному вопросу, Вы хотите получить информацию по каждому месяцу, начиная с октября 2007 года, находился ли респондент в домохозяйстве (код 1), в Таджикистане, но в домохозяйстве (Код 2) или за границей (Код 3). Это усложненный вопрос. Вы должны будете задавать вопросы, где находился респондент каждый месяц, которые в свою очередь указаны в вопроснике. По каждому месяцу у Вас должен быть записан код ответа. Поскольку респондент в данный момент проведения интервью находится в домохозяйстве, код ответа за Ноябрь 2009 будет всегда «2» или «3»

Пример 4.

2007				2009			
Октябрь	ноябрь	декабрь	...	ИЮЛЬ	август	сентябрь	октябрь
1	1	1		2	3	3	3

Модуль 3: Образование

РЕСПОНДЕНТ: Все члены домохозяйства

Непосредственные информаторы: Члены домохозяйства, достигшие 10 лет и старше

Часть А: Дошкольное

В рамках данного раздела собирается информация о посещении детьми в возрасте от 3 до 4 лет дошкольных учреждений. Дошкольные учреждения могут принимать детей уже в

3-месячном возрасте. Они только в некоторой степени подразумевают подготовку детей к школе, на самом деле их роль в основном сводится к обеспечению ухода за ними.

Вопрос 1. Если ребенок не посещал дошкольное учреждение в 2008-2009г., задайте Вопрос 2, чтобы узнать основную причину, по которой ребенок не посещал таковое. Вполне возможно, что дети, достигшие 6 летнего возраста, учились в начальной школе. Если это так, присвойте таким детям код 9 и переходите к Модулю 3 Часть Б. Если же 6-летний ребенок не посещал дошкольное учреждение или не учился в начальной школе, переходите к Модулю 4. Если же ребенок посещал дошкольное учреждение, задавайте вопросы с 3 по 4.

Вопрос 2. Спросите респондента об основной причине, по которой ребенок не посещал дошкольное учреждение.

Вопрос 3. Что касается тех детей, которые посещали дошкольные учреждения, спросите, являлись ли последние частными или государственными.

Вопрос 4. Узнайте, сколько домохозяйство платило в месяц за ребенка, который посещал дошкольное заведение. Включите как официальные, так и не официальные выплаты.

Часть Б: Школа

В данном разделе собирается информация об образовании всех членов домохозяйства в возрасте от 6 лет и старше. Принято считать, что школьный возраст начинается с 7 лет, но детям, достигшим 6 лет, сейчас тоже разрешено начать обучение. В данный модуль следует включить всех детей, достигших полных 6 лет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Школьный год только начался. Все вопросы, относящиеся к прошлому учебному году, считаются Сентябрь 2008 – Июнь 2009 года. Вся информация, собранная по образованию должна относиться к прошлому учебному году.

Вопрос 1. Спросите, умеет ли респондент читать. Если ответят утвердительно, спросите, как могут читать, с трудом или легко. Если респондент ответит, что может читать «не много», отметьте, что читает с трудом.

Вопрос 2. Спросите, умеет ли респондент писать. Если ответ утвердительный, спросите, как могут писать с трудом или легко. Если респондент ответит, что может писать «не много», отметьте, что пишет с трудом.

Вопрос 3. Спросите, посещал ли респондент какое-либо образовательное учреждение. Подразумевается **не только** дошкольное учреждение. Если респондент не посещал никакого образовательного учреждения, спросите Вопрос 4 об основной причине, по которой не посещал его.

Вопрос 4. Достижение определенного уровня образования требует окончания определенного количества классов. Если респондент закончил 7 классов, то достигнутый им уровень образования будет «начальный», так как респондент не закончил «начальную школу» в полном объеме.

Вопрос 5. Спросите, был ли респондент зачислен в школу в течение последнего учебного года. Названный учебный год охватывает период с сентября 2008г. до июня 2009г.

Вопрос 6. Укажите уровень образования респондента на момент учебы в течение последнего учебного года (с сентября 2008г. по июнь 2009г.). Укажите класс, в котором учился респондент в течение последнего учебного года (с сентября 2008г. по июнь 2009г.).

Вопросы с 7 по 13 включительно. Эти вопросы касаются информации о масштабах индивидуальных расходов, связанных с обучением: плата за обучение; школьная форма: учебники и пособия: школьные принадлежности, питание и квартирные; ремонт школы, приобретение школьного оборудования и другие подобного рода расходы; а также другие расходы. Если респондент не может дать ответ отдельно по каждой статье расходов, спросите, сколько составила общая сумма, и запишите в вопросе 14. Постарайтесь, чтобы респондент назвал отдельные расходы, нежели просто общую сумму.

Вопрос 14. Это общая сумма расходов, потраченных на обучение тех, кто посещал школу в течение последнего учебного года (с сентября 2008г. по июнь 2009г.). Заполняется только, если респондент не может предоставить информацию отдельно по Вопросам с 7 по 13.

Вопрос 15. Узнайте о получении другой помощи, выраженной как в деньгах, так и в натуре, которая была оказана домохозяйству респондента на обучение студента.

Вопрос 16. Узнайте, получил ли студент стипендию за 2008-2009 учебный год. Если нет, переходите к Вопросу 18.

Вопрос 17. Если студент получил стипендию или какую-либо дотацию, узнайте их общую сумму за период 2008-2009 учебный год.

Вопрос 18. Узнайте, берет ли студент частные уроки. Сюда входит дополнительное репетиторство (обучение), даже если студент не платит за него. Если ответ нет, переходите к следующему модулю.

Вопрос 19. Узнайте, платит ли студент за частные уроки. Если ответ нет, переходите к следующему модулю.

Вопрос 20. Узнайте, сколько студент платит за час репетиторства. Если студент берет частные уроки более чем по одному предмету, или платит за частные уроки по-разному, узнайте, среднюю оплату.

Вопрос 21. Узнайте, сколько студент оплатил в среднем в месяц за репетиторство за 2008-2009 учебный год.

Модуль 4. Здравоохранение

РЕСПОНДЕНТ: Все члены домохозяйства

Непосредственные информаторы: Члены домохозяйства, достигшие 10 лет и старше

Часть А: Использование амбулаторных медицинских услуг

Данный раздел касается только тех респондентов, которым потребовалась амбулаторная медицинская помощь. Амбулаторная медицинская помощь подразумевает посещение больницы, когда не требуется круглосуточное пребывание в ней, или посещение клиники (частной или государственной) или же посещение медицинского работника (врача, медсестры, лекаря). Она не включает госпитализацию, когда требуется круглосуточное пребывание в больнице. Если респонденту потребовалось остаться в больнице, то соответствующая информация будет собираться в рамках следующего раздела.

Вопрос 2. Это общее кол-во раз, когда респонденту потребовалась амбулаторная помощь. Это касается как единичного случая/болезни, так и многократных.

Вопрос 4. Спросите об общей сумме, потраченной на лабораторные анализы и консультации, когда респонденту понадобилась амбулаторная помощь в последний раз в течение последних 4 недель. **Не** включайте суммы, потраченные на приобретение лекарств или подарки для медицинского персонала. Если респондент воспользовался частными услугами, за которые заплатил общую сумму и не знает, сколько приходится отдельно на каждый вид оказанных услуг, запишите общую сумму выплаты.

Часть Б: Госпитализация

Данный раздел касается тех респондентов, которым понадобилась госпитализация с пребыванием в больнице хотя бы сутки. Вопросы с 3 по 4 касаются последнего раза, когда респонденту пришлось остаться в больнице хотя бы на ночь.

Вопрос 3. Укажите тип больницы, в которой респондент находился в последний раз хотя бы в течение одной ночи.

Вопрос 4. Напишите, сколько домохозяйство оплатило за респондента в последний раз, когда он или она находились в больнице, хотя бы одну ночь. Напишите сумму в сомони.

Часть В: Доступ к медицинским услугам

Ответы на вопросы данного раздела следует получить от главы домохозяйства. Если таковой отсутствует, задайте их супругу(е) или кому-либо из взрослых. Запишите инд. код респондента.

Вопрос 2. Зачитайте респонденту все предлагаемые варианты. Пишите 1 «да» или 2 «нет» против каждого варианта.

Вопрос 6. Не зачитывайте варианты этого вопроса респонденту. Спросите, какова основная причина, из-за которой респондент не обратился в клинику, и запишите номер варианта наиболее близко соответствующего ответа.

- Обратился в другую клинику. Данный вариант подразумевает, что члена семьи направили в клинику, находящуюся очень далеко от места жительства. Они не смогли туда обратиться, по причине значительной удаленности.

Вопрос 11. Даже если члены домохозяйства имеют право на льготы при покупке медикаментов, бывают случаи, когда они не могут приобрести лекарства по льготной цене. Если им не удалось приобрести лекарства по льготной цене, спросите об основной причине, из-за которой они не смогли этого сделать.

- Не имеет необходимых документов. Вполне возможно, что у респондента в момент покупки лекарств не было с собой соответствующих документов.
- Нехватка медикаментов. Требующееся лекарство в дефиците.
- Врачи неохотно выписывают такие лекарства. Возможно, врачи предпочитают выписывать лекарства, которые не входят в список льготных.
- Даже со скидкой трудно позволить себе. Цена лекарства высока, даже, несмотря на скидки.

Модуль 5. Рынок труда

РЕСПОНДЕНТ: Члены домохозяйства в возрасте 14 лет и старше

Непосредственные информаторы: Члены домохозяйства в возрасте 14 лет и старше.

Часть А: Участие в рынке труда

Данный раздел предназначен для сбора информации о тех, кто относится к работающим. Он включает тех, кто задействован в официальном и неофициальном трудовых рынках.

- Работа подразумевает любую деятельность, приводящую к получению дохода. Но это не означает, что респондент получает заработную плату. Если респондент задействован в семейном бизнесе, хотя ему не платят за это, тем не менее, считается, что он работает, так как его деятельность способствует получению дохода. То же самое касается и тех респондентов, которые занимаются сельскохозяйственными работами в домохозяйстве.

Вопросы с 1 по 3. Если респондент отвечает «нет» на все эти вопросы, спросите «Даже, если Вам за это не платят?».

Вопрос 4. Если респондент ответил «да» на какой-либо из Вопросов с 1 по 3, переходите к Части Б. Если респондент ответил «нет» на все Вопросы с 1 по 3, переходите к Вопросу 5.

Вопрос 5. Этот вопрос включен по той причине, что некоторые респонденты не считают некоторые виды деятельности «работой». Сюда относятся торговля в розницу на улице, помощь в семейном бизнесе или при выполнении сельхоз. работ, реализация продуктов домашнего изготовления, мытье машин, ремонт машин и т.д. Если респондент занимался каким-либо из вышеперечисленных видов деятельности, следует считать, что он работал и переходить в Часть Б.

Вопрос 6. Вполне возможно, что респондент имеет работу, но в течение последних 14 дней практически не работал по месту работы. Если это так, задайте Вопрос 7, затем переходите к Части Г, касающейся информации о формальной работе, которую респондент имеет, но которую не выполнял в течение последних 14 дней.

Вопрос 7. Спросите об основной причине, по которой респондент не работал в течение последних 14 дней, хотя имеет формально работу.

- Болезнь, подразумевает болезнь, из-за которой респондент вынужден остаться дома и не ходить на работу.
- Болезнь кого-либо из членов домохозяйства, подразумевает болезнь члена семьи,

из-за которой респондент вынужден не ходить на работу, а ухаживать за больным.

- Праздники подразумевают национальные праздники.
- Ежегодный отпуск подразумевает ситуации, когда работодатель предоставляет респонденту оплачиваемые дни отдыха.
- Отпуск без содержания подразумевает ситуации, когда работодатель сообщает респонденту о том, что он может оставаться дома, но эти дни не оплачиваются.

Вопрос 8. Тех респондентов, кто не работает в настоящее время, спросите, не пробовали ли они найти работу или начать свой бизнес в течение последнего месяца.

Вопрос 9 касается самой важной причины, по которой респондент не пытался найти работу или начать свой бизнес в течение последнего месяца.

Часть Б: Обзор за последние 14 дней

Обратите внимание на то, что в данном разделе сбор данных ведется несколько другим методом, нежели в предыдущих. Целью исследования становится уже работа, а не респондент. В этой связи можно ожидать наличие у респондента информации по самым разным аспектам. Эта часть будет использована для определения информации, предназначенной для Части В.

Вопрос 1. Каждого респондента, ответившего «да» на Вопросы с 1 по 3 Части А или давшего ответ «да» на Вопрос 5 Части А, попросите перечислить все работы, которые имел в последние 14 дней. Выполнявшиеся работы могут быть, как оплачиваемые, так и неоплачиваемые. Дайте как можно более детальное описание.

- Род занятий подразумевает тот вид работы, которую конкретное лицо выполняет независимо от отрасли занятости. Например, некто может быть работником сельского хозяйства, строительства, транспорта или другой отрасли. Работник в данном случае считается родом занятий, как тот же самый интервьюер.
- Например, если кто-то из членов домохозяйства преподает теорию экономики в Таджикском Государственном Университете, интервьюер должен написать «Преподаватель теории экономики в университете».
- Род занятий не означает то же самое, что и профессия. Например, кто-то из Вас интервьюеров по профессии «статистики», но в настоящее время ваш род занятий «интервьюер».

Принятый Код по Роду Деятельности будет вписываться полевым супервайзером при просмотривании заполненных вопросников.

Удостоверьтесь, что указали инд. код респондента рядом с каждой из работ, которыми он(а) занимался. Вполне возможно, что в течение последних 14 дней имел более одной работы. После составления полного списка всех работ получить ответы на Вопросы со 2 по

6 отдельно по каждой из работ. Только после внесения всех данных по всем работам, которые респондент выполнял в течение последних 14 дней, переходите к Вопросу 7.

Вопрос 2. Укажите экономическую деятельность предприятия, на котором работает респондент или его собственного бизнеса. Дайте описание того, чем занимается(лось) предприятие, на котором работал респондент. Эта информация касается вида деятельности, которой занимается предприятие, на котором работал респондент. Обычно она определяется на основе характера производимых товаров и услуг. Код экономической деятельности вносится полевым супервайзером при просмотре заполненных бланков вопросников.

- Не пишите точное название компании или учреждения, кроме тех случаев, когда респондент работал в министерстве или правительственном учреждении или общественной организации. Кроме того, не используйте обозначения общего характера, типа мастерская, промышленность, фабрика и т.д., так как они недостаточно информативны.
- Предоставьте описание места работы респондента типа авторемонтная мастерская, фабрика по пошиву кожаной обуви, страхование и т.д.

Вопрос 7. Рассмотрите все работы, которыми занимался респондент в течение последних 14 дней. Поставьте «1» в строке той работы, которой респондент занимался больше всего часов в течение последних 14 дней (Вопрос 5). Если респондент работал только в одном месте, то эта работа идет под кодом «1» в Вопросе 8. Поставьте «2» в строке той работы, которая идет второй по числу отработанных на ней часов в течение последних 14 дней. Поставьте «3» во всех других строчках по данному респонденту. Дополнительные вопросы, касающиеся работ с кодом «1» или «2» в Части В.

Часть В: Основная и второстепенная работа за последние 14 дней

В данном разделе собираются данные о двух наиболее важных работах, которые респондент выполнял в течение последних 14 дней (из Части Б). В этом разделе вновь фиксируется информация, полученная на индивидуальном уровне.

Вопрос 1. Вновь запишите род деятельности, указанный в Вопросе 8 Части Б, которым респондент занимался больше всего часов в течение последних 14 дней. Код рода деятельности будет вписан полевым супервайзером при просмотре заполненных бланков вопросника.

Вопросы со 2 по 33 касаются именно этой работы. Ответы на эти вопросы дают детальную информацию, как о самой работе, так и о причинах, почему респондент занимался ею.

Вопрос 2. Этот вопрос касается основного месторасположения, где выполнялась эта работа. Если работа выполнялась более чем в одном месте, спросите респондента, где он(а) проводил(а) больше времени, выполняя эту работу.

Вопрос 4. Этот вопрос касается количества времени, которое респондент работал на этой работе. Если респондент занимался одним и тем же видом деятельности в нескольких местах, соберите информацию о самом последнем из них.

- Например, респондент работала компьютерным техником в течение 6 лет. В течение 2 лет она работала в одной компании. Затем перешла работать в другую компанию, где уже проработала 4 года. Ответ на Вопрос 4 будет «4».

Вопрос 5. Зачитайте респонденту все варианты ответа и попросите выбрать тот, который наиболее точно соответствует этой работе.

Вопрос 6. Зачитайте респонденту все варианты ответа и попросите выбрать тот, который наиболее соответствует этой работе.

Вопрос 8. Зачитайте респонденту все варианты ответа и попросите выбрать тот, который наиболее соответствует этой работе.

Вопрос 9. Под контрактом/письменным соглашением подразумевается официальное соглашение, подписанное респондентом в отношении данной конкретной работы. Если респондент не подписывал официального соглашения, ответ будет «нет».

Вопрос 10. Он касается денежных выплат. Если респондент не получает денежных выплат, ответ будет «нет». Выплаты могут быть в форме зарплаты, премиальных, пособий на транспортные расходы, квартирные или питание, чаевые и т.д. Если респондент не получает выплат, ответ будет «нет».

Вопрос 11. Чистый платеж подразумевает выплату после отчисления налогов. Такая выплата представляет общую сумму за весь месяц. Если выплаты респонденту производятся в сроки меньшие, чем месяц, например, еженедельно или раз в две недели, прибавьте все выплаты, чтобы получить сумму за месяц.

Вопрос 16. Он касается компенсаций в натуральной форме. Эти выплаты в натуральной форме включают питание, транспортировку, одежду, жилищные условия и т.д.

Вопрос 17. Это вопрос касается ценности компенсаций в натуральной форме, получаемых респондентом. Если респондент затрудняется ответить, попросите его(ее) подсчитать, сколько бы им пришлось заплатить за полученное, если бы они приобрели его на рынке.

Вопрос 18. Тех респондентов, кто получал выплаты и в денежной, и в натуральной форме, спросите, получали ли они выплаты в денежной и натуральной форме каждый месяц в течение последних 12 месяцев. Если нет, запишите сколько месяцев на протяжении последних 12 месяцев они **не** получали такие выплаты. Месяцы суммируются. Если респондент не получал выплат в течение трех месяцев с января по март, а затем еще два месяца май и июнь. Ответ будет «5».

Вопросы с 19 по 27 касаются второй по важности работы, которой занимался респондент в течение последних 14 дней.

Вопрос 19. Не задавайте этот вопрос респонденту. Вернитесь к Части Б, чтобы выяснить была ли у респондента в последние 14 дней какая-либо вторая работа.

Вопрос 20. Вновь запишите род деятельности, указанный в Вопросе 8 Части Б, отмеченный как второй по значимости, которым респондент занимался более всего часов в течение последних 14 дней. Код рода деятельности будет вписан полевым супервайзером при просмотре заполненных бланков вопросника.

Вопросы с 21 по 23. Зачитайте все варианты респонденту.

Вопрос 24. Он касается получения выплат в денежной форме. Если респондент не получает денежных выплат, ответ будет «нет». Выплаты могут быть в форме зарплаты, премиальных, пособий на транспортные расходы, квартирные или питание, чаевые и т.д. Если респондент не получает выплат, ответ будет «нет».

Вопрос 25. Респондент должен назвать чистый платеж, который подразумевает выплату после отчисления налогов. Если респондент еще не получал выплат за работу, выполненную в течение последнего месяца, спросите, сколько он ожидает получить. Эта выплата представляет общую сумму за весь месяц. Если выплаты респонденту производятся в сроки меньшие, чем месяц, например, еженедельно или раз в две недели, прибавьте все выплаты, чтобы получить сумму за месяц.

Вопрос 26. Он касается компенсаций в натуральной форме. Эти выплаты в натуральной форме включают питание, транспортировку, одежду, жилищные условия и т.д.

Вопрос 27. Это вопрос касается ценности компенсаций в натуральной форме, которые респондент получает. Если респондент затрудняется ответить, попросите его (ее)

подсчитать, сколько бы им пришлось заплатить за полученное, если бы они приобрели его на рынке.

Часть Г: Деятельность в течение месяца

В данном разделе Вы соберете информацию по деятельности, которую респондент осуществлял каждый месяц в период с октября 2007 по сентябрь 2009. По каждому месяцу, респондент мог:

1. Работать по своей специальности в Таджикистане
2. Работать по своей специальности за границей
3. Работать по своей второй специальности (либо в Таджикистане, либо за границей)
4. Не работать и искать работу
5. Не работать и не искать работу

Респондент мог заниматься более чем одной из перечисленных видов деятельности в месяц. Например, в ноябре 2007 года, респондент мог не работать и искать работу» (код 4), и «работать по своей специальности в Таджикистане» (код 1), если он нашел в этом месяце работу. Если респондент был вовлечен в более чем одну деятельность на протяжении одного месяца, запишите коды через запятую «», «». Например:

Пример 5.

2007				2009			
Октябрь	ноябрь	декабрь	...	ИЮЛЬ	август	сентябрь	октябрь
1,3	1	1		2	3	3	3

Модуль 6. Коммунальные услуги и товары длительного пользования

РЕСПОНДЕНТ: Глава домохозяйства

Непосредственный информатор: Глава домохозяйства

Часть А: Коммунальные услуги

Вопрос 13. Телефонная линия подразумевает телефонную связь с домохозяйством. Сюда не входят мобильные или спутниковые телефоны.

Вопрос 16. Касается последнего раза, когда домохозяйством производилась оплата телефонных счетов.

Вопрос 20. Это вопрос касается всех выплат со стороны тех членов домохозяйства, которые имеют мобильные или спутниковые телефоны.

Часть Б: Вода и санитарные условия

Вопрос 1. Основной источник воды это тот источник, который обеспечивает большую часть или полностью потребности домохозяйства в питьевой воде. Этот вопрос конкретно о питьевой воде.

- Городской водопровод подразумевает снабжение домохозяйства водой через трубы общественной системы водоснабжения. Такой вариант применим только в отношении городских домохозяйств.
- Сельский водопровод подразумевает поступление воды в домохозяйство из общинного источника воды по трубам. Такой вариант применим только в отношении домохозяйств в сельской местности.

Вопрос 2. Основной источник воды для приготовления пищи, купания, стирки и т.д. Подразумевается вода, используемая внутри жилища. Также считается вода, используемая вне жилища. Это может быть как источник питьевой воды, так и другой.

Вопрос 6. Спросите, как часто вносится плата по счетам (еженедельно, ежемесячно, раз в три месяца и т.д.) и запишите цифру в нужной клеточке. Вносить суммы в отдельные клеточки.

Часть В: Хозяйственные товары длительного пользования

По каждому товару длительного пользования, узнайте, владеет ли домохозяйство этим товаром, и напишите «1» по тем товарам, которым владеет домохозяйство и «2» по тем товарам, которыми домохозяйство не владеет. Перед тем как перейти к Вопросам от 2 до 8, будьте уверены, что вы владеете информацией по каждому товару.

По тем товарам, которыми домохозяйство не владеет, задайте вопросы от 5 до 8.

Вопрос 2. Узнайте, сколькими товарами владеет домохозяйство.

Вопрос 3. Узнайте, в каком году последний товар был приобретен.

Вопрос 4. Узнайте, за сколько можно продать этот товар сегодня. Возможно, респондент ответит, что не желает продавать товар. В данном случае объясните, что вы пытаетесь определить стоимость (ценность) товара и что вы не желаете, чтобы домохозяйство продавало товар.

Вопрос 5. Если в данный момент домохозяйство владеет товаром или не владеет в данный момент им, спросите, владели ли они товаром в 2007 году. Напомните

респонденту, что это было время, когда проводилось предыдущее исследование. Если домохозяйство не владело товаром, переходите к Вопросам 6-8.

Вопрос 6. Если домохозяйство владело товаром в 2007 году, узнайте, имеется ли оно у них на данный момент. Если товар сохранился, переходите к следующим товарам и не задавайте Вопросы 7 и 8. Задавайте вопросы 7 и 8, только если домохозяйство не владеет товаром, которым они владели в 2007 году.

Модуль 7. Трансферты и социальная помощь

РЕСПОНДЕНТ: Глава домохозяйства

Непосредственный информатор: Глава домохозяйства

Часть А: Трансферты от другого домохозяйства

В данном разделе модуля собрана информация о трансфертах, полученных домохозяйством в течение последних 12 месяцев от людей, не проживающих в домохозяйстве или организаций типа НПО или религиозных.

Вопрос 1. Спросите, не получал ли кто-либо в домохозяйстве какую-либо помощь в денежной или натуральной форме (товары) от людей, не проживающих в домохозяйстве или организаций типа НПО или религиозных в течение последних 12 месяцев. Если получали, то заполните Вопросы со 2 по 11. Если нет, переходите к Части Б.

Вопрос 2. Имейте в Вилу, что Вы уже не записываете индивидуальную информацию, но Вы должны будете указать всех доноров в Вопросе 2. Вам следует попросить главу домохозяйства сообщить обо всех донорах, которые оказывали помощь деньгами или товарами какому-либо из членов домохозяйства в течение последних 12 месяцев. Кроме того, укажите код каждого донора.

- Понятие «Члены семьи» подразумевает любого члена семьи, таких как мать, отец, сын, дочь, теща (свекровь), тесть (свекор), зять, невестка, внуки, которые не проживают в данном домохозяйстве. Они могут проживать в том же городе, кишлаке, или другом уголке Таджикистана. Они могут проживать и за пределами Таджикистана.
- Под родственниками понимаются те, кто не является членами семьи, например, брат, сестра, тетя, дядя, двоюродные братья и сестры, и проживают вне домохозяйства. Они могут проживать в том же городе, кишлаке, или другом уголке Таджикистана. Они могут проживать и за пределами Таджикистана.
- Соседи это люди, проживающие поблизости от домохозяйства.
- Не родственниками являются люди, оказавшие помощь деньгами или товарами, но

не связанные с домохозяйством родственными узами. Такие люди могут проживать в том же кишлаке или городе, где и респондент, но не по соседству. Примерами могут быть работодатель или друзья.

- Международные организации подразумевают организации, действующие во многих уголках мира. Например, UNICEF, Всемирный Банк, Азиатский Банк Развития и т.д.
- Местные НПО включают неправительственные организации, действующие в Таджикистане. Например, Шарк, Восточная женщина, Зеркало, Гули Сурх, Умед.
- Религиозные организации включают организации, образованные религиозными группами, типа городские/районные пятничные мечети, Немецкая церковь, и Корейская миссионерская организация.

Вопрос 3. В отношении каждого донора укажите его соотношение с главой домохозяйства.

Вопрос 9. Данный вопрос касается причин, по которым донор оказал помощь. Он не имеет отношения к вопросу фактического использования помощи.

Часть Б: Трансферты другому домохозяйству

В данном разделе фиксируется информация о трансфертах, произведенных данным домохозяйством лицам, проживающим вне его.

Вопрос 1. Спросите, не отправлял ли кто-либо из членов домохозяйства помощь в денежной или натуральной форме лицам вне домохозяйства, либо организациям типа НПО или религиозным в течение последних 12 месяцев. Если отправляли, то заполняйте Вопросы со 2 по 7. Если нет, то переходите к Части В. Не включать трансферты менее 20 сомони. Таковые будут зафиксированы в Модуле 10, расходы на непродовольственные товары.

Вопрос 2. Обратите внимание, что Вы более не записываете информацию индивидуального характера, но перечислите всех получателей трансферта в ответе на Вопрос 2. Вам следует попросить главу домохозяйства назвать все места, куда в течение последних 12 месяцев членами домохозяйства высылались деньги. Кроме того, укажите код, обозначающий получателя.

- Понятие «Члены семьи» подразумевает любого члена семьи, таких как мать, отец, сын, дочь, теща (свекровь), тесть (свекор), зять, невестка, внуки, которые не проживают в данном домохозяйстве. Они могут проживать в том же городе, кишлаке, или другом уголке Таджикистана. Они могут проживать и за пределами Таджикистана.
- Под родственниками понимаются те, кто не является членами семьи, например, брат, сестра, тетя, дядя, двоюродные братья и сестры, и проживают вне домохозяйства. Они могут проживать в том же городе, кишлаке, или другом уголке

Таджикистана. Они могут проживать и за пределами Таджикистана.

- Соседи это люди, проживающие поблизости от домохозяйства
- Не родственниками являются люди, оказавшие помощь деньгами или товарами, но не связанные с домохозяйством родственными узами. Такие люди могут проживать в том же кишлаке или городе, где и респондент, но не по соседству. Примерами могут быть работодатель или друзья.
- Международные организации подразумевают организации, действующие во многих уголках мира. Например, UNICEF, Всемирный Банк, Азиатский Банк Развития и т.д.
- Местные НПО включают неправительственные организации, действующие в Таджикистане. Например, Шарк, Восточная женщина, Зеркало, Гули Сурх, Умед.
- Религиозные организации включают организации, образованные религиозными группами, типа городские/районные пятничные мечети, Немецкая церковь, и Корейская миссионерская организация.

Вопрос 3. В отношении каждого донора укажите его соотношение с главой домохозяйства.

Вопрос 5. Данный вопрос касается причин, по которым домохозяйство оказало эту помощь. Он не имеет отношения к вопросу фактического использования помощи получателем.

Часть В: Социальная помощь

В данном разделе собрана информация о получении социальной помощи кем-либо из членов домохозяйства.

Вопрос 1. Для каждого из 10 видов социальной помощи, спросите, получает ли кто-нибудь из членов семьи эти трансферты. Если никто в семье не является получателем социальной помощи, задайте вопрос 2, а затем переходите к следующему виду социальной помощи. Если кто-либо в домохозяйстве является получателем социальной помощи, переходите к вопросу 3.

Вопрос 2. Если в домохозяйстве никто не охвачен программой социальной помощи, спросите, что является главной причиной, почему никто в домохозяйстве не получает социальную помощь.

Вопрос 3. Если кто-то в домашнем хозяйстве подавал заявку для получения социальной помощи, спросите, была ли заявка удовлетворена. Если да, то переходите к вопросу 4. Если заявка не была удовлетворена, переходите к следующему источнику социальной помощи.

Вопрос 4. Спросите, есть ли кто-либо в домашнем хозяйстве, получающий выплаты от социальной помощи, на которую они подавали заявку. Для каждой из социальных выплат, за исключением "компенсаций малообеспеченным семьям, чьи дети обучаются в школе", базовый период составляет 1 месяц. Для программы "компенсации малообеспеченным

семьям, чьи дети обучаются в школе", базовый период составляет 6 месяцев. Если никто из домашнего хозяйства не получил каких-либо платежей, переходите к вопросу 7. Если хотя бы кто-то в домашнем хозяйстве получил выплаты, переходите к вопросу 5. Если более одного члена семьи должны были получить выплаты, но только один получил эти платежи, далее нужно заполнять ответы на этого члена домашнего хозяйства, который получил платеж.

Вопрос 5. Запишите общую сумму выплаты в сомони, полученную всеми членами домашнего хозяйства. В случае с "Компенсацией за газ и электричество", могут получать лампочки. Если член семьи получил лампочки, укажите число лампочек, которую получили члены домашнего хозяйства.

Вопрос 7. Этот вопрос позволяет получить информацию о тех членах домашнего хозяйства, которые должны были получить платежи, но не получали. Эти члены получают социальную помощь несвоевременно, когда образовалась задолженность по выплатам социальной помощи.

Модуль 8. Субъективная бедность и продовольственная безопасность.

РЕСПОНДЕНТ: Глава домохозяйства

Непосредственный информатор: Глава домохозяйства

Вопросы субъективного благополучия разработаны с целью изучения, какие другие аспекты, кроме потребления, оказывают воздействие на домохозяйство, которое считается бедным. Другие факторы, как доступ к медицинскому обслуживанию и образованию также играют роль при определении уровня бедности. Вопросы субъективного благополучия оценивают мнение людей относительно этих факторов и тем самым связывают эти факторы с общим понятием благополучия.

Часть А: Субъективная бедность и продовольственная безопасность

В данном разделе модуля собирается информация о том, как домохозяйства сами рассматривают свой уровень жизни. Здесь спрашивается их мнение по поводу их финансовой ситуации, которая возможно изменилась со временем, что они думают по поводу количества и состава питания, которое они могут себе позволить. Здесь также задаются конкретные вопросы о видах продуктов, которые ими потреблялись в течение последних 24 часов и серии других вопросов, относительно потребления пищи и расходах, когда доступ к пище сокращен.

Вопрос 11: За последние 4 недели вызывало ли у Вас беспокойство то, что у Вашего домохозяйства не будет достаточно продовольствия?

Трудностей с этим вопросом не должно возникнуть. Может случиться так, что положение людей в продовольственном плане ненадежно, но их это не беспокоит.

Если респондент отвечает на вопрос положительно, тогда интервьюеру следует спросить, как часто это происходило в последние 4 недели.

Если респондент отвечает на вопрос HFIAS «да», в таком случае респондента спрашивают о количестве раз, сколько кто-либо из членов домохозяйства мог испытывать такое состояние в течение последних 4 недель. Вопрос подразумевает три *кодированных* варианта ответа (редко: 1-2 раза; иногда: 3-10 раз; часто: более 10 раз). Тем не менее, респондента следует просто спросить «сколько раз это происходило?». Следует попросить респондента назвать фактическое количество раз. *Все потому, что слова «редко, иногда и часто» могут пониматься по-разному.* Как только респондент назовет количество раз, интервьюером проставляется соответствующий код (то есть, редко: 1, иногда: 2 или часто: 3).

Вопрос 13: Если Вы были обеспокоены тем, что Вашему домохозяйству не хватало продовольствия, как Вы справлялись с этой ситуацией?

Респондент может назвать до трех вариантов ответа. НЕ зачитывайте респонденту перечень вариантов ответа, постарайтесь сделать так, чтобы респондент ответил спонтанно, а затем коды представленных ответов внесите в три клеточки для ответов. Если даны более трех вариантов ответов, попросите назвать три наиболее важных.

Вопрос 14: В течение последних 4 недель, случалось ли Вам или кому-либо из членов домохозяйства не употреблять какие-либо из продуктов питания, хотя хотелось бы, из-за отсутствия необходимых ресурсов?

Обратите внимание, что данный вопрос касается **«отсутствия ресурсов»¹**, а не отсутствия желаемого продукта (например, отсутствие продукта на рынке или не сезон). Данный вопрос касается случаев, когда кто-либо из членов домохозяйства не мог употребить какой-то продукт, хотя желал этого, из-за отсутствия ресурсов. Желаемые продукты могут быть как высокопитательными, так и не быть таковыми. Данный вопрос о том, что с точки зрения человека представляет собой желаемый продукт, который бы он хотел съесть, *если бы имел для этого ресурсы*, что НЕ равнозначно деликатесам, которые домохозяйство может позволить себе только в хорошие времена. Возможно, понадобятся наводящие реплики, типа «продуктом питания, который Вы предпочитаете, может быть,

картофель вместо зерна» (сноска: необходимы специфические примеры, которые будут определены при проведении тренинга).

Вопрос 16: В течение последних 4 недель приходилось ли Вам или кому-либо из членов домохозяйства употреблять менее разнообразную пищу в виду отсутствия ресурсов?

Данный вопрос касается продовольственного ассортимента и напрямую связан с *разнообразием* – то есть, вынуждено ли было домохозяйство придерживаться довольно однообразного питания (менее разнообразного – когда употребляются не разнообразные продукты питания), нежели они сами хотели бы.

В 18: В течение последних 4 недель приходилось ли Вам или кому-то из членов домохозяйства из-за отсутствия ресурсов употреблять продукты, которые Вам не хотелось бы есть?

В данном вопросе спрашивается, не приходилось ли кому-либо из членов домохозяйства **из-за отсутствия ресурсов** употреблять пищу, которую они считают социально или персонально неприемлемой. Здесь может подразумеваться неаппетитная пища, которую пришлось съесть только потому, что не было выбора; в особых случаях это может быть необходимость употреблять пищу, социально неприемлемую или непривлекательную, собранную где-то на природе, которую при нормальных условиях никогда бы не употребляли.

Если респондент не понимает вопроса, то интервьюер может попытаться подсказать, например таким образом, «например, если бы Вам пришлось, есть пищу, которую обычно Вы не употребляете. Здесь подразумевается пища, которая социально или персонально неприемлема для Вас, но Вам пришлось ее есть, так как не было выбора из-за отсутствия ресурсов».

В 20: В течение последних 4 недель пришлось ли Вам или кому-либо из домохозяйства есть меньше, чем, как Вы сами чувствуете, Вам было необходимо, из-за недостатка еды?

В данном вопросе спрашивается не почувствовал ли респондент, что количество пищи (любой, не только основной), которую употребляли в домохозяйстве во время любого ее приема на протяжении 4 недель, *из-за отсутствия ресурсов*, было меньше нежели требовалось. Респондент ответит, руководствуясь своими **понятиями** о достаточном количестве пищи, даже если ее фактическое количество соответствовало энергетическим потребностям.

В 22: В течение последних 4 недель, приходилось ли Вам или кому-либо из членов домохозяйства, уменьшить число приемов пищи из-за недостаточного количества продовольствия?

Данный вопрос подразумевает снижение принятого числа приемов пищи в день, по причине недостатка продовольствия для всех. В данном случае не подразумевается, что трехразовое питание является нормой для всех домохозяйств. Вопрос касается уменьшения числа приемов пищи, вызванных **нехваткой пищи/ресурсов**. Но НЕ других причин, типа диета, религиозный пост или пропуск приема пищи из-за отсутствия возможности поесть.

В 24: В течение последних 4 недель бывали ли случаи, когда из-за отсутствия ресурсов для приобретения продовольствия в вашем доме не было вообще ничего съестного.

В данном вопросе спрашивается о ситуациях, когда в доме не было ничего съестного **из-за отсутствия ресурсов для получения продовольствия принятыми путями**. Данный вопрос можно перефразировать, если он не понятен. Вот один из примеров: Было ли так, что все ваши продовольственные запасы истощились, и не было возможности их пополнить?

В 26: В течение последних 4 недель приходилось ли Вам или кому-то в домохозяйстве ложиться спать на голодный желудок, потому что не было достаточно пищи?

В данном вопросе спрашивается о том, чувствовал ли кто-либо в домохозяйстве себя голодным, ложась спать, **из-за недостатка пищи**. Если вопрос не понятен, возможно, следует дать подсказку типа, человек поел, но не почувствовал себя сытым.

В 28: В течение последних 4 недель приходилось ли Вам или кому-то из членов домохозяйства вообще ничего не есть целые сутки из-за недостатка пищи?

В данном вопросе спрашивается, случалось ли кому-либо из членов домохозяйства не есть с момента пробуждения утром и до пробуждения на следующее утро из-за недостатка пищи. Подразумевается, **не есть** ничего **вообще**. Здесь не имеется в виду не есть только основную пищу или, например, не есть только мясо, хотя респондент привык, есть мясо каждый день.

Часть Б: Принятие решений в домохозяйстве

Данный раздел направлен на то, чтобы узнать о деятельности, которую некоторые или все члены домохозяйства, возможно, выполняли за последние 12 месяцев. Вопросы составлены так, чтобы выявить, как домохозяйства справляются с неблагоприятными моментами. Узнайте у главы домохозяйства, выполнял ли он или кто-то из домохозяйства работу (деятельность), указанную в перечне. Если ответ на некоторые виды деятельности положительные (Да), задавайте последующие вопросы о том, когда по мнению главы домохозяйства ситуация в домохозяйстве улучшится.

Модуль 9. Расходы на питание за последние 7 дней

РЕСПОНДЕНТ: Наиболее осведомленный респондент

Непосредственные информаторы: наиболее осведомленный респондент

Вопрос 1. Спросите, употреблял ли кто-либо в домохозяйстве в течение 7 последних дней какой-либо из приведенных в списке продуктов питания. После прохождения всего списка, вернитесь к первому из продуктов, по поводу которого дан положительный ответ и задайте вопросы со 2 по 6.

Касаясь каждого продукта, спросите, в какой форме был потреблен. Например, если домохозяйство занимается выпечкой хлеба, запишите потребление хлеба, как конечного продукта. Количество потребленного хлеба будет записано в Вопросе 4, как продукта собственного изготовления домохозяйства.

Касаясь приведенного примера, спрашивая о муке, удостоверьтесь, что употребленная мука не подразумевает муку, пошедшую на изготовление хлеба для реализации.

Также в отношении приведенного примера, если домохозяйство само печет хлеб для реализации, спрашивая о пшенице, не включайте в стоимость потребленного в последние 7 дней, ее стоимость, так как она была смолота в муку для последующего производства хлеба для реализации.

Вопрос 2. О каждом из продуктов питания, употреблявшихся в течение последних 7 дней, спросите об общем количестве, приобретенном в течение последних 7 дней членами домохозяйства. Рядом с каждым продуктом указана единица измерения. Все продукты будут измеряться килограммами или литрами. Если респондент дает информацию о количестве не в «кг» или «литрах», необходимо перевести нестандартное количество в кг или литры. После вопроса о количестве приобретенного продукта, спросите о цене в

сомони, уплаченной за приобретение указанного количества. Используйте двухзначные цифры для обозначения дирам. Например, 1,50 означает 1 с половиной сомони. Если в течение последних 7 дней конкретный продукт не закупался, пишите «0» в колонке количества и переходите к Вопросу 4.

- Вполне возможно, что домохозяйство потребляло такие продукты питания, которые в течение последних 7 дней не закупались. Возможно, они употребляли продукты, выращенные в собственном хозяйстве (Вопрос 4, вариант 1), или из ранее приобретенных запасов (Вопрос 4, вариант 4) или получили их в качестве подарка или гуманитарной помощи (Вопрос 4, вариант 2).
- Запишите общий объем приобретенного в колонке «количество». Например, если был приобретен 1 кг риса, пишите «1».
- В колонке «сомони» укажите заплаченную сумму в сомони.

Вопрос 3. По каждому продукту, потребленному в течение последних 7 дней, узнайте сколько, в общем, было заплачено.

Вопрос 4. . О каждом продукте, потребленном в течение последних 7 дней, спросите, сколько от общего количества, употребленного в течение последних 7 дней, приходится на продукты питания, выращенные на собственном участке или саду. Затем спросите, сколько бы домохозяйство заплатило за это количество, если бы приобрело его на рынке. Например, если 1 кг яблок был потреблен с сада домохозяйства, запишите 1 в колонке под названием «произведено в домохозяйстве».

Вопрос 5. По каждому продукту, потребленному в течение последних 7 дней домохозяйством, который не был куплен (суммы указаны в Вопросе 4), укажите общую стоимость, используя сегодняшние цены.

Вопрос 6 по каждому продукту, определите общее количество потребления домохозяйством за последние 7 дней. Сюда входит количество, которое покупалось и приобреталось иным путем. Кроме того, подсчитайте общую сумму, которую домохозяйство могло потратить, если бы они покупали указанное количество за период последних нескольких дней.

Модуль 10. Непродовольственные товары

РЕСПОНДЕНТ: Наиболее осведомленный респондент

Непосредственные информаторы: Наиболее осведомленный респондент

В данном модуле собирается информация о расходах на непродовольственные товары в течение последних 30 дней, 6 месяцев и 12 месяцев.

.Покупки за последние 30 дней

Вопрос 1. Спросите, приобретал ли кто-либо в домохозяйстве в течение последних 30 дней какой-либо из приведенных в списке непродовольственных товаров. После прохождения всего списка, вернитесь к первому из товаров, по поводу которого дан положительный ответ и задайте вопрос 2.

Вопрос 2. Если товар был приобретен, сколько было потрачено, в общем, на приобретение каждого отдельного товара.

Покупки за последние 6 месяцев

Вопрос 1. Спросите, приобретал ли кто-либо в домохозяйстве в течение последних 6 месяцев какой-либо из приведенных в списке непродовольственных товаров. После прохождения всего списка, вернитесь к первому из товаров, по поводу которого дан положительный ответ и задайте вопрос 2.

Вопрос 2. Если товар был приобретен, сколько было потрачено, в общем, на приобретение каждого отдельного товара.

Покупки за последние 12 месяцев

Вопрос 1. Спросите, приобретал ли кто-либо в домохозяйстве в течение последних 12 месяцев какой-либо из приведенных в списке непродовольственных товаров. После прохождения всего списка, вернитесь к первому из товаров, по поводу которого дан положительный ответ и задайте вопрос 2.

Вопрос 2. Если товар был приобретен, сколько было потрачено в общем на приобретение каждого отдельного товара.

Модуль 11. Другие доходы

РЕСПОНДЕНТ: Глава домохозяйства

Непосредственные информаторы: Глава домохозяйства

Вопрос 1. Спросите отдельно о каждом из перечисленных источников дохода, который получал кто-либо из членов домохозяйства. Если ответ «нет», переходите к другому источнику дохода. Если ответ «да», спросите, сколько получено в течение последних 12 месяцев.

6. ПРИЛОЖЕНИЯ

(а) Коды районов, городов/кишлаков

РЕГИОН	REGION	CODE
Душанбе	Dushanbe (city)	
Железнодорожный район	Rohi Ohan	01
Исмоили Сомони район	Ismoili Somoni	02
Фрунзенский район	Frunze	03
Центральный район	Markazi	04
РРП	RRS	
Варзобский район	Varzob	05
Гармский район	Garm	06
Гиссарский район	Hissor	07
Дарбандский район	Darband	08
Джиргатальский район	Jirgatol	09
Кофарнихонский район	Kofarnihon	10
Ленинский район	Lenin	11
Рогунский район	Rogun	12
Тавилдаринский район	Tavildara	13
Тоджикободский район	Tojikobod	14
Турсунзадевский район	Tursunzoda	15
Файзабадский район	Fajzobod	16
Шахринавский район	Shahrinav	17
Согдийская область	Sugd	
гор.Худжанд	Khujand (city)	18
гор.Табошары	Taboshar (city)	19
Кайраккумский хукумат	Kayrakkum (hukumat)	20
Чкаловск хукумат	Chkalovsk (hukumat)	21
Айнинский район	Ajni	22
Аштский район	Asht	23
Ганчинский район	Gonchi	24
Зафарабодский район	Zafarobod	25
Исфаринский район	Isfara	26
Канибадамский район	Konibodom	27
Кухистони-Масчохский	Kuhistoni Mastchov	28
Матчинский район	Mastchov	29
Науский район	Nov	30
Пенджикентский р-он	Pangakent	31
Дж.Расулова р-он	Djabor Rasulov	32
Ура-Тюбинский район	Ura-Tyube	33
Б.Гафурова район	Bobojon Gafurov	34
Шахристанский р-он	Shahriston	35
Хатлонская область	Khatlon	

г.Курган-Тюбе	Kurgon-Teppa (city)	36
г.Куляб	Kulob (city)	37
Бальджуванский район	Baljuvon	38
Бешкентский район	Beshkent	39
Бохтарский район	Bokhtar	40
Вахшский район	Vakhsh	41
Восейский район	Vose	42
Гозималикский район	Gozimalik	43
Дангаринский район	Dangara	44
Джиликульский район	Jilikul	45
Кабодиенский район	Kabodiyon	46
Колхозабадский район	Kolkhozobod	47
Кулябский район	Kulob	48
Кумсангирский район	Kumsangir	49
Московский район	Moskva	50
Муминободский район	Muminobod	51
Нурекский район	Norak	52
Пархарский район	Farkhor	53
Пянджский район	Pandj	54
Сарбандский район	Sarband	55
Советский район	Sovet	56
Ховалингский район	Khovaling	57
Хочамастонский район	Khojamaston	58
Шаартузский район	Shahrtuz	59
Шуроободский район	Shuroobod	60
Яванский район	Yovon	61
Горно-Бадахшанская АО	GBAO	
город Хорог	Khorog (city)	62
Ванчский район	Vandj	63
Дарвазский район	Darvoz	64
Ишкашимский район	Ishkoshim	65
Мургабский район	Murgob	66
Рошкалинский район	Poshkalin	67
Рушанский район	Rushon	68
Шугнанский район	Shugnon	69